

**Bilicences LLCER Etudes Italiennes**

**Histoire**

**Lettres**

**Musicologie**

**Programme Partie Italien 2025 /2026**



**UFR ETUDES ITALIENNES**

Campus Malesherbes108

Bld Malesherbes

75017 PARIS

Téléphone : 01.43.18.41.67

Mail : [Lettres-EtudesItaliennes@admp6.jussieu.fr](mailto:Lettres-EtudesItaliennes@admp6.jussieu.fr)

## Composition de l'équipe de formation

### Professeurs des universités

Mme le professeur Frédérique DUBARD de GAILLARBOIS  
M. le professeur Andrea FABIANO  
M. le professeur Manuele GRAGNOLATI  
M. le professeur Davide LUGLIO

### Maîtres de conférences

Mme Marguerite BORDRY  
Mme Lucie COMPARINI  
Mme Silvia DE MIN  
M. Paolo DESOGUS  
M. Stéphane MIGLIERINA  
Mme Alessandra STAZZONE

### PRAG

Mme Isabella MONTERSINO

### ATER

Mme Erika DE ANGELIS  
M. Antonio GALETTA

### Maîtres de langues, Lecteurs

M. Mattia BONASIA  
Mme Emma LAUMONT  
Mme Brigitta LOCONTE

### Contrats doctoraux avec mission d'enseignement

Mme Rebecca BORSARI  
Mme Giulia GIUFFRA  
Mme Martina MILETO  
M. Matteo ZIBARDI

### Chargé de cours

Mme Chahinez RAZGALLAH



## PRESENTATION BILICENCE ITALIEN-HISTOIRE

La double licence Italien-Histoire vise l'acquisition d'une solide formation en histoire ainsi qu'en littérature, culture et langue italiennes.

La licence d'Histoire assure une culture en histoire travers l'acquisition de savoirs et de méthodes : maîtrise des textes, de l'expression et de l'argumentation écrites et orales, capacités d'analyse et de synthèse. Les cours proposés portent sur l'histoire de l'Italie, dans les périodes ancienne, moderne et contemporaine (du Moyen-Age aux XVI-XVIIIe siècles ainsi qu'au monde contemporain jusqu'à nos jours), permettant de lier étroitement les deux cursus et d'en assurer la cohérence.

La licence LLCER d'italien a pour objectif la maîtrise d'un haut niveau d'italien, la formation intellectuelle (à travers la traduction, la dissertation, l'analyse linguistique, etc.) et la connaissance du domaine culturel italien (langue, civilisation, littérature, arts). Elle intègre une approche critique à l'utilisation des outils numériques et de l'intelligence artificielle.

Cette formation implique un travail personnel très important dans la mesure où elle vise l'obtention de deux diplômes de licence à forte spécialisation pour chacun :

- mention "Histoire".

- mention "Langues Littérature et Civilisation Étrangères et Régionales", parcours "Italien".

### OBJECTIFS ET COMPETENCES VISEES

Culture historique : interprétation critique de faits et de leur contexte culturel, social, économique et politique ; étude globale des mondes antiques, médiéval, moderne et contemporain dans leurs multiples dimensions sociale, culturelle, spirituelle, politique et économique.

Les savoir-faire spécifiques : analyse et synthèse critiques : analyse croisée et commentaire critique de différents types de données (texte, iconographie, statistiques) ; capacité à saisir des données détaillées et de portée générale sur les différentes dimensions des sociétés et capacité à les contextualiser ; compréhension des jeux d'acteurs et des logiques d'actions ; aptitude à décrypter le sens des métaphores, des concepts, des références d'un texte et à déceler les intentions de l'auteur.

Les savoir-faire transversaux : communication écrite et orale : compréhension et communication orale et écrite en une langue étrangère ; rédaction de notes de synthèse et de comptes rendus ; exposé écrit ou oral d'une réflexion argumentée.



## PRESENTATION BILICENCE ITALIEN-LETTRES

La double licence Lettres-Italien combine les exigences et les objectifs des deux licences disciplinaires et prépare, en fonction des options choisies, aux métiers de l'enseignement et de la recherche, ainsi qu'à ceux du livre et de l'édition, de l'audiovisuel, de la culture, aux concours administratifs et d'écoles de journalisme, aux métiers de la communication et du secteur associatif.

La licence de lettres correspond à la fois pour le contenu à la licence de Lettres modernes et à la licence LESEM et permet d'associer les enseignements fondamentaux de lettres modernes aux enseignements pré-professionnalisants propres à la licence LESEM. Les enseignements fondamentaux comprennent des cours de littérature française, de littérature générale et comparée (étude croisée des époques, des genres littéraire, musical, cinématographique et théâtral, des auteurs, des courants de pensée, etc.), des enseignements de langue française, de linguistique (dispensés par l'UFR de langue française), de culture antique ou de latin. Les enseignements pré-professionnalisants sont répartis au sein de trois parcours - édition, écritures journalistiques, écriture scénaristique et culture cinématographique.

La licence LLCER d'italien a pour objectif la maîtrise d'un haut niveau d'italien, la formation intellectuelle (à travers la traduction, la dissertation, l'analyse linguistique, etc.) et la connaissance du monde italien (histoire, cultures, civilisations, littératures). La formation ne se limite donc pas à la littérature italienne, mais elle propose aussi des cours spécifiques sur le cinéma, sur le théâtre et l'opéra ainsi que sur l'ensemble de la riche culture artistique de la péninsule italienne. L'attention pour les questions essentielles de civilisation permet d'aborder l'histoire, les problématiques sociétales ainsi que les politiques et économiques de l'Italie moderne et contemporaine et d'appréhender les enjeux d'une nation en constant mouvement.

La double licence implique un travail personnel plus important dans la mesure où elle vise l'obtention de deux licences.

### OBJECTIFS ET COMPETENCES VISEES

#### 1/ Les savoirs spécifiques en culture littéraire :

Connaissance croisée des époques, des genres (littéraire, et éventuellement musical, cinématographique et théâtral), des auteurs, des courants de pensée / Langue, linguistique et sémantique françaises

#### Les savoir-faire spécifiques selon les options choisies :

Connaissance des métiers de l'écrit et de l'audiovisuel / Analyse critique et évaluation des contenus médiatiques et éditoriaux / Sélection, hiérarchisation et structuration des informations / Production et éditorialisation de contenus / Publication et nouveaux médias.

#### Communication en français :

Expression rigoureuse et précise de la langue française / exigence de l'exactitude de la pensée, attention portée aux nuances et aux connotations.

#### 2/ Culture, civilisation, littérature et linguistique italiennes

Connaissances sur le contexte historique, politique, social, économique, littéraire et artistique italien, connaissances sur l'identité et les références culturelles italiennes, connaissances sur les relations interculturelles de l'Italie avec les autres aires culturelles, connaissances linguistiques et cognitives.

#### Les savoir-faire spécifiques selon les options choisies :

- Analyse et synthèse critiques, analyse critique littéraire, linguistique et historique de discours, de textes, d'images, de vidéos, de site web, observation critique de situations de politique étrangère



### Communication en français, en italien et dans au moins une autre langue étrangère,

Compréhension et communication écrites, recherches bibliographiques, compréhension de textes scientifiques, rédaction de textes scientifiques, de notes de synthèse et de comptes rendus, compréhension et communication orales, capacité à exposer publiquement une réflexion argumentée et à intervenir dans un débat.

## PRESENTATION BILICENCE MUSIOLOGIE-ITALIEN

Depuis l'année 2013-2014, l'UFR de Musique et Musicologie et l'UFR Études italiennes proposent un parcours original menant, en trois ans, à une bi-licence musicologie et italien. Le programme associe les enseignements fondamentaux et méthodologiques des deux disciplines. En italien, cela concerne des enseignements de Langue et linguistique, Littérature italienne, Culture italienne (théâtre, cinéma, arts, musique), Civilisation italienne. En musique et musicologie, cela comprend les enseignements d'Histoire de la musique (générale et préspecialisation), Évolution du langage musical (analyse, commentaire et théorie), Écriture et harmonisation et pratique du clavier, Formation auditive, Pratique musicale collective et/ou direction de chœur, et pratique vocale, Musique et sciences humaines (anthropologie et sociologie de la musique).

Ce parcours offre une formation diversifiée aux étudiants se destinant au concours de professeur des écoles, où les deux matières sont requises ; il forme des spécialistes de l'Italie dans une optique culturelle (musique, opéra, théâtre, littérature, civilisation) ; il donne aux étudiants qui se destinent à un Master de musicologie les outils linguistiques et culturels pour mieux aborder les grands répertoires musicaux en langue italienne (à ce titre, ils seront particulièrement bien armés pour intégrer notre Master franco-italien de musicologie, en partenariat entre Sorbonne Université et l'Università degli Studi de Palerme).

## TUTORAT

L'UFR d'études italiennes propose chaque semaine aux étudiants du premier cycle des séances (libres et gratuites) de tutorat pédagogique : des étudiants inscrits en Master, en préparation concours ou en thèse offrent un soutien régulier, des conseils méthodologiques et une aide ponctuelle au travail universitaire, notamment en thème, en version et en grammaire.

Les noms des tuteurs et les heures de permanence seront affichés au secrétariat et sur l'[ENT](#).

## RECONNAISSANCE DE L'ENGAGEMENT ETUDIANT

Depuis septembre 2020 et conformément au décret de mai 2017 relatif à cette question, la Faculté des Lettres reconnaît l'engagement des étudiantes et des étudiants dans la vie associative, sociale ou citoyenne.

Toute étudiante ou tout étudiant engagé.e bénévolement au sein d'une association ou impliqué.e dans un autre cadre d'engagement (ex : volontariat de service civique, de sapeur-pompier, dans les armées...) peut solliciter la reconnaissance de cet engagement en 3ème année de Licence. Si elle est validée, cette reconnaissance se traduit par un point intégré dans le calcul de la moyenne au S6 de la licence.

Pour toute information complémentaire, adressez-vous au/à la référent(e) Engagement étudiant de l'UFR : Stéphane MIGLIERINA [stephane.migliarina@sorbonne-universite.fr](mailto:stephane.migliarina@sorbonne-universite.fr)



## LE DISPOSITIF DE PARRAINAGE A LA FACULTE DES LETTRES

Vous êtes à la recherche d'un mentor au sein de votre formation ? Vous souhaitez prendre sous votre aile d'autres étudiants plus jeunes afin de les aider et de les guider dans leur année d'étude à Sorbonne Université ? N'attendez plus et venez rejoindre le dispositif de Parrainage de la Faculté des Lettres.

Une implication régulière dans le dispositif donne droit à une reconnaissance de votre engagement.

Informations complémentaires sur la page du Parrainage de l'ENT : <https://ent.sorbonne-universite.fr/lettres-etudiants/fr/vie-etudiante/entraide-et-engagement-etudiant/parrainage-lettres.html>

## LE DISPOSITIF « PARTAGE DE NOTES »

Vous manquez des cours pour raison de santé ou à cause de difficultés personnelles ? Vous pouvez récupérer rapidement des notes de qualité prises par des volontaires dans vos TD et CM.

Adressez votre demande de récupération de cours à l'équipe partage de notes : [lettres-baht-partagedenotes@admp6.jussieu.fr](mailto:lettres-baht-partagedenotes@admp6.jussieu.fr) en précisant l'intitulé du cours, le nom de l'enseignante ou de l'enseignant, le jour, l'horaire et le site du ou des cours à rattraper. L'équipe se charge de trouver les notes disponibles pour les cours demandés et vous les transmet par mail dans les meilleurs délais.

Si vous souhaitez vous porter volontaire pour partager vos notes, déposez votre candidature en ligne : rendez-vous sur Moodle, dans la section « Vie étudiante ». Procédez à votre inscription le plus tôt possible, dès la rentrée.

Une implication régulière dans le dispositif donne droit à une reconnaissance de votre engagement.

Informations complémentaires dans la section « Vie étudiante » de la plateforme Moodle : <https://moodle-lettres-24.sorbonne-universite.fr/mod/folder/view.php?id=11704>

## STAGE

- Les stages sont choisis par les étudiants en conformité avec leur parcours d'études (liens avec la culture, les langues, le spectacle, l'édition, l'enseignement, l'administration, le tourisme). L'accord de l'UFR pour le type de stage choisi est nécessaire.

- Les stages sont d'une durée brève, entre un mois et deux mois (à 35 heures par semaine), ils ne peuvent officiellement excéder deux mois. Ils s'effectuent en fractionner ou en un seul tenant, y compris pendant les vacances, en présence ou à distance, en France ou à l'étranger. Ils ne dispensent cependant pas des cours.

- La convention de stage est à faire signer par les deux organismes deux semaines à l'avance (voir le site du bureau des stages de la Sorbonne pour la convention).

- Un rapport de stage (avec éléments de preuves du travail effectué) à remettre à l'UFR est nécessaire pour la mise en moyenne de l'évaluation du tuteur de stage de l'organisme d'accueil.

- En cas de problème d'emploi du temps ou de délais, le stage peut être effectué en dehors du semestre concerné dans l'année universitaire, la note étant alors intégrée après-coup avec l'accord préalable de l'UFR.



- Les stages courts ne sont officiellement pas soumis à la rémunération. En cas de rémunération, la convention l'indique, mais dans les limites du volume horaire à ne pas dépasser (deux mois à 35 heures par semaine).



Modalités de contrôle des connaissances

MCC des enseignements dispensés au sein de l'UFR Etudes Italiennes - CQ 2025-2029  
semestres impairs

EC 2025-2029	Intitulé	Modalités de Contrôle CT/CM/CCI	Coef	Pendant le semestre	Examen de Janvier	Session de Rattrapage			Report Note Session 1
						Etudiants concernés	Durée préparation par étudiant	durée de l'oral par étudiant	
L1ITHCON	Histoire et culture contemporaine	CCI	4	100%	non				oui
L1ITHMOD	Histoire et culture moderne	CCI	4	100%	non				oui
L1ITLACO	Langue contrastive environnement numérique	CCI	5	100%	non				oui
L1ITLCON	Culture littéraire contemporaine	CCI	4	100%	non				oui
L1ITLINU	Introduction à la littérature numérique	CCI	3	100%	non				oui
L1ITMGRA	Italien Grammaire	CCI	6	100%	non				oui
L3ITATTR	Atelier de traduction	CCI	2	100%	non				oui
L3ITATIA	Atelier IA et outils numériques	CCI	2	100%	non				oui
L3ITCMOD	Civilisation moderne	CCI	3	100%	non				oui
L3ITCONT	Civilisation contemporaine	CCI	3	100%	non				oui
L3ITFMLO	Langue Orale	CCI	1	100%	non				oui
L3ITHART	Histoire des arts	CCI	3	100%	non				oui
L3ITLCON	Littérature contemporaine	CCI	3	100%	non				oui
L3ITLING	Linguistique : introduction	CCI	2	100%	non				oui
L3ITLUMOD	Littérature moderne	CCI	3	100%	non				oui
L3ITMCIIV	Civilisation Italienne	CCI	2	100%	non				oui
L3ITMGRA	Italien Grammaire	CCI	2	100%	non				oui
L3ITMLIT	Littérature Italienne	CCI	2	100%	non				oui
L3ITTRAD	Traduction de l'italien vers le français	CCI	2	100%	non				oui
L5ITATPO	Atelier de postédition	CCI	1	100%	non				oui
L5ITATRE	Atelier de rédaction	CCI	1	100%	non				oui
L5ITATTR	Atelier traduction textes	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Uniquement INTEC	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
L5ITCINE	Culture théâtrale	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
L5ITCMOD	Civilisation Moderne	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
L5ITMCMA	Civilisation Moderne	CCI	3	100%	non				oui
L5ITCONT	Civilisation contemporaine	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
L5ITMCON	Civilisation contemporaine	CCI	3	100%	non				oui
L5ITCTPR	Construction projet pro.	CCI	1	100%	non				oui

L5ITFMLO	Langue Orale	CCI	1	100%	non					
L5ITLCON	Littérature contemporaine	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON	
L5ITLING	Textes anciens	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON	
L5ITLMOD	Littérature Moderne	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON	
L5ITMLIMO	Littérature Moderne	CCI	3	100%	non				oui	
L5ITMPCI	Perspectives culturelles	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf INTEC et mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON	
L5ITMMP	Perspectives culturelles	CCI	2	100%	non				oui	
L5ITTRFR	Traduction vers le français	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Uniquement INTEC	10 à 20 min	10 à 20 min	NON	
L5ITTRIA	Traduction IA	CM	1	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON	
L5ITTRIT	Traduction vers l'italien	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Uniquement INTEC	10 à 20 min	10 à 20 min	NON	
L5ITTRLI	Traduction littéraire	CCI	2	100%	non				oui	

MCC des enseignements dispensés au sein de l'UFR Etudes Italiennes - CQ 2025-2029  
semestres pairs

EC 2025-2029	Intitulé	Modalités de Contrôle CT /CM/CCI	Coef	Pendant le semestre	Examen de Janvier	Session de Rattrapage		Report Note Session 1
						Etudiants concernés	Durée préparation par étudiant	
L2ITEXIT	Expression et compréhension en italien	CCI	4	100%	NON			OUI
L2ITHCON	Histoire et culture contemporaine	CCI	4	100%	NON			OUI
L2ITLANC	Culture littéraire andenne	CCI	4	100%	NON			OUI
L2ITLMOD	Culture littéraire moderne	CCI	4	100%	NON			OUI
L2ITMGRA	Italien Grammaire	CCI	5	100%	NON			OUI
L2ITTRAD	Traduction de l'italien vers le français	CCI	5	100%	NON			OUI
L4ITARVI	Arts visuels : iconographie et approches numériques	CCI	4	100%	NON			OUI
L4ITARVN	Arts visuels et outils numériques	CCI	2	100%	NON			OUI
L4ITATAU	Atelier de traduction audiovisuelle	CCI	1	100%	NON			OUI
L4ITCONT	Civilisation contemporaine	CCI	3	100%	NON			OUI
L4ITFMLO	Langue orale	CCI	1	100%	NON			OUI
L4ITGRAC	Grammaire contrastive	CCI	2	100%	NON			OUI
L4ITLMAG	Littérature du Moyen-Âge	CCI	4	100%	NON			OUI
L4ITLREN	Littérature de la Renaissance	CCI	4	100%	NON			OUI
L4ITMCIV	Civilisation italienne	CCI	2	100%	NON			OUI
L4ITMLIT	Littérature italienne	CCI	2	100%	NON			OUI
L4ITSTOP	Stage crédit	CCI	2	100%	NON			OUI
L4ITTRHU	Traduction humaine et numérique	CCI	2	100%	NON			OUI
L4ITTRNU	Translittérature numérique	CCI	2	100%	NON			OUI
L4ITTRON	Traduction vers l'italien et outils numériques	CCI	2	100%	NON			OUI
L6ITATPO	Linguistique et postédition	CCI	2	100%	NON			OUI
L6ITATTR	Atelier de traduction assistée	CCI	2	100%	NON			OUI
L6ITCINE	Arts visuels	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	NON
L6ITMCIN	Arts visuels	CCI	2	100%	NON			OUI
L6ITCMAG	Civilisation Moyen-Âge	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	NON
L6ITMOMA	Civilisation Moyen-Âge	CCI	2	100%	NON			OUI
L6ITCREN	Civilisation de la Renais	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	NON
L6ITFMLO	Langue Orale	CCI	1	100%	NON			OUI
L6ITLMAG	Littérature du Moyen-Âge	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	NON
L6ITLREN	Littérature de la Renaissance	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	NON
L6ITMLRE	Littérature de la Renaissance	CCI	2	100%	NON			OUI
L6ITMPCI	Perspectives culturelles	CM	4	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf INTEC et mineure italien	10 à 20 min	NON
L6ITVMI	Perspectives culturelles	CCI	3	100%	NON			OUI
L6ITSTAG	Stage ou projet tutoré	CCI	2	100%	NON			OUI
L6ITSTOP	Stage	CCI	2	100%	NON			OUI
L6ITTRAS	Morphosyntaxe	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	NON
L6ITTRIA	Atelier de traduction IA	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Uniquement INTEC	10 à 20 min	NON
L6ITTRAU	Atelier de traduction audiovisuelle	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Uniquement INTEC	10 à 20 min	NON



LETTRES  
SORBONNE  
UNIVERSITÉ  
D.E.V.E.

## CALENDRIER FACULTAIRE 2025 - 2026

(hors écoles internes : Celsa et INSPÉ)

ayant reçu des avis favorables du conseil de la Faculté des Lettres le 13 mai 2025, et de la Commission de la Formation et de la Vie Universitaire de Sorbonne Université le 05 juin 2025

1<sup>er</sup> semestre : du 15 septembre 2025 au 16 janvier 2026 inclus / 2<sup>nd</sup> semestre : du 26 janvier au 29 juin 2026 inclus

Fin d'année universitaire : le 30 septembre 2026 (stages non crédités d'ECTS des cursus Licence, Master 1 et Master 2 R) ou le 14 décembre 2026 (stages crédités d'ECTS en Master 2 P)

2025												2026											
SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DECEMBRE	JANVIER	FEBVRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DECEMBRE	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DECEMBRE				
1 L	1 M	1 S	1 L	1 J	1 D	1 L	1 M	1 V	1 L	1 M	1 S	1 M	1 O	1 N	1 D	1 M	1 O	1 N	1 D				
2 M	2 J	2 D	2 M	2 V	2 L	2 L	2 J	2 S	2 M	2 M	2 D	2 M	2 M	2 J	2 V	2 S	2 M	2 O	2 N				
3 M	3 V	3 L	3 M	3 S	3 M	3 M	3 M	3 D	3 M	3 V	3 L	3 J	3 J	3 J	3 V	3 S	3 M	3 O	3 N				
4 J	4 S	4 M	4 V	4 D	4 M	4 J	4 S	4 L	4 J	4 V	4 M	4 M	4 M	4 V	4 V	4 S	4 M	4 O	4 N				
5 V	5 D	5 M	5 V	5 L	5 J	5 J	5 D	5 M	5 V	5 V	5 M	5 S	5 S	5 V	5 V	5 S	5 M	5 O	5 N				
6 S	6 L	6 J	6 S	6 M	6 V	6 V	6 L	6 M	6 S	6 L	6 J	6 D	6 D	6 D	6 D	6 D	6 M	6 O	6 N				
7 D	7 M	7 V	7 L	7 D	7 S	7 S	7 M	7 J	7 D	7 M	7 J	7 L	7 L	7 L	7 L	7 L	7 M	7 O	7 N				
8 L	8 M	8 S	8 L	8 J	8 D	8 D	8 M	8 V	8 L	8 M	8 S	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 O	8 N				
9 M	9 J	9 D	9 M	9 V	9 L	9 L	9 J	9 S	9 M	9 J	9 D	9 M	9 M	9 M	9 M	9 M	9 M	9 O	9 N				
10 M	10 L	10 M	10 M	10 S	10 M	10 M	10 M	10 D	10 M	10 V	10 D	10 M	10 J	10 J	10 J	10 J	10 M	10 O	10 N				
11 J	11 S	11 M	11 L	11 D	11 M	11 M	11 S	11 L	11 J	11 S	11 M	11 V	11 V	11 V	11 V	11 V	11 M	11 O	11 N				
12 V	12 D	12 M	12 V	12 L	12 J	12 J	12 D	12 M	12 V	12 D	12 M	12 S	12 S	12 S	12 S	12 S	12 M	12 O	12 N				
13 S	13 L	13 J	13 V	13 M	13 V	13 V	13 M	13 L	13 S	13 L	13 J	13 D	13 D	13 D	13 D	13 D	13 M	13 O	13 N				
14 D	14 M	14 V	14 D	14 M	14 S	14 S	14 M	14 J	14 D	14 M	14 V	14 L	14 L	14 L	14 L	14 L	14 M	14 O	14 N				
15 L	15 M	15 S	15 L	15 J	15 D	15 D	15 M	15 V	15 L	15 M	15 S	15 M	15 M	15 M	15 M	15 M	15 M	15 O	15 N				
16 M	16 J	16 D	16 M	16 V	16 L	16 L	16 J	16 V	16 M	16 J	16 D	16 M	16 M	16 M	16 M	16 M	16 M	16 O	16 N				
17 M	17 V	17 L	17 M	17 S	17 M	17 M	17 V	17 D	17 M	17 V	17 D	17 M	17 M	17 M	17 M	17 M	17 M	17 O	17 N				
18 J	18 S	18 M	18 J	18 D	18 M	18 M	18 S	18 L	18 J	18 S	18 M	18 M	18 M	18 M	18 M	18 M	18 M	18 O	18 N				
19 V	19 D	19 M	19 V	19 L	19 J	19 J	19 D	19 M	19 V	19 S	19 M	19 S	19 S	19 S	19 S	19 S	19 M	19 O	19 N				
20 S	20 L	20 J	20 S	20 M	20 V	20 V	20 M	20 L	20 S	20 L	20 J	20 D	20 D	20 D	20 D	20 D	20 M	20 O	20 N				
21 D	21 M	21 V	21 L	21 M	21 S	21 S	21 M	21 J	21 D	21 M	21 V	21 L	21 L	21 L	21 L	21 L	21 M	21 O	21 N				
22 L	22 M	22 S	22 L	22 J	22 D	22 D	22 M	22 V	22 L	22 M	22 S	22 M	22 M	22 M	22 M	22 M	22 M	22 O	22 N				
23 M	23 J	23 D	23 M	23 V	23 L	23 L	23 J	23 S	23 M	23 J	23 D	23 M	23 M	23 M	23 M	23 M	23 M	23 O	23 N				
24 M	24 V	24 L	24 M	24 S	24 M	24 M	24 V	24 D	24 M	24 V	24 M	24 M	24 M	24 M	24 M	24 M	24 M	24 O	24 N				
25 J	25 S	25 M	25 J	25 D	25 M	25 M	25 S	25 L	25 J	25 S	25 M	25 M	25 M	25 M	25 M	25 M	25 M	25 O	25 N				
26 V	26 D	26 M	26 V	26 L	26 J	26 J	26 D	26 M	26 V	26 D	26 M	26 S	26 S	26 S	26 S	26 S	26 M	26 O	26 N				
27 S	27 L	27 J	27 M	27 V	27 M	27 V	27 L	27 M	27 S	27 L	27 J	27 D	27 D	27 D	27 D	27 D	27 M	27 O	27 N				
28 D	28 M	28 V	28 D	28 M	28 S	28 S	28 M	28 J	28 D	28 M	28 V	28 M	28 M	28 M	28 M	28 M	28 M	28 O	28 N				
29 L	29 M	29 S	29 L	29 J	29 M	29 M	29 V	29 M	29 L	29 M	29 S	29 M	29 M	29 M	29 M	29 M	29 M	29 O	29 N				
30 M	30 J	30 D	30 M	30 V	30 L	30 L	30 M	30 S	30 M	30 J	30 D	30 M	30 M	30 M	30 M	30 M	30 M	30 O	30 N				
31 V	31 V	31 M	31 M	31 S	31 M	31 M	31 D	31 L	31 M	31 V	31 L	31 M	31 M	31 M	31 M	31 M	31 M	31 O	31 N				

9 ouverture inscriptions Pédagogiques en ligne (Pweb) semestre 1

15 fin d'année universitaire 2024-2025 / stages M2 P après jurys

19 ouverture inscriptions Pédagogiques en ligne (Pweb) semestre 2

14 fin d'année universitaire 2025-2026 / stages M2 P après jurys

- Licence et Master : périodes de cours
- Examens : session initiale (2 périodes : janvier et mai)
- Examens : session de rattrapage S1 et S2 (juin)
- Jurys de Licence (y compris dérogatoires)
- Jurys de Master (y compris dérogatoires)
- Publication des résultats
- Interruption d'études
- Dimanches / Jours fériés

## Emplois du temps

### UFR Etudes Italiennes

#### Bilience 1 - Partie Italienne pour Histoire/Lettres/Musicologie Majeure italien / mineure Philo 1 - Partie italienne

	08h-09h	09h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h	19h-20h
Mardi					L1ITLINU Numérique Mme BORDRY Amphi 120							
mercredi			L1ITLCON Littérature Contemporaine M DESOGUS Amphi 117		L1ITHCON Hist et Cult Contemporaine M DESOGUS Amphi 128		L1ITMGRA Grammaire TD1 B1/B2 Mme LAUMONT Salle 405	L1ITMGRA Grammaire TD B2/C1 M. GALETTA Salle 405	L1ITMGRA Grammaire TD3 C1/C2 Mme BORSARI Amphi 111			
jeudi				L1ITHMOD Culture Histoire Moderne M. MIGLIERINA Amphi 111				L1ITLACO Langue Contrastive Mme DE ANGELIS Amphi 128				

### UFR Etudes Italiennes

#### Bilience 2 - Partie Italienne pour Histoire/Lettres/Musicologie Majeure italien / mineure Philo 2 - Partie italienne

	08h-09h	09h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h	19h-20h
lundi		L3ITFMLO Langue orale M GALETTA Salle 28		L3ITLING * Intro Linguis Mme MONTERSINO Salle 211bis				L3ITHART Histoire des arts Mme DE MIN Salle 211bis		L3ITLMOD Littérature moderne Mme DE MIN Salle 211bis		
mercredi				L3ITCONT Civi contemporaine M GALETTA Salle 207		L3ITTRAD * Trad vers Français Mme BORDRY Salle 207		L3ITMGRA Grammaire Mme LAUMONT Salle 125		L3ITLCON Littérature Contemporaine M DESOGUS Salle 125		
vendredi		L3ITCMOD Civilisation moderne M. BONASIA Amphi 128	L3ITMCIV * Civilisation italienne Mme LOCONTE Amphi 128	L3ITMLIT * Littérature italienne Mme DE ANGELIS Amphi 122								

\* Bloc de cours au choix L3ITMCIV/L3ITMLIT ou L3ITTRAD/L3ITLING

### UFR Etudes Italiennes

#### Bilience 3 - Partie Italienne pour Histoire/Lettres/Musicologie Majeure italien / mineure Philo 3 - Partie italienne

	08h-09h	09h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h	19h-20h
lundi		L5ITMFLO Langue Orale Mme MONTERSINO Salle 211bis					L5ITCTPR Projet Pro Mme GIUFFRA Salle 119bis					
mercredi						L5ITLING Textes Anciens Mme MONTERSINO Amphi 111				L5ITCMOD Civilisation Moderne M MIGLIERINA Salle 126	L5ITLMOD Littérature moderne Mme COMPARINI Salle 125	
Jeudi				L5ITLCON Littérature contemporaine M LUGLIO Salle 207			L5ITCONT Civilisation Contemp M LUGLIO Salle 405	L5ITTRIA Traduction IA Mme COMPARINI Salle 208				
Vendredi							L5ITMPCI Perspective culturelle MME MONTERSINO Salle 405		L5ITCINE Arts Visuels M DESOGUS Salle 405			

## BILICENCE ITALIEN-HISTOIRE

<b>1 ère année</b>	
<b>Semestre 1</b>	<b>Semestre 2</b>
<p><b>UE 1 – Enseignement disciplinaire italien : Culture – 8 ECTS</b>            EC1 : Culture littéraire contemporaine            EC2 : Histoire et culture moderne            EC3 : Histoire et culture contemporaine</p> <p><b>UE 2 – Enseignement disciplinaire italien : Langues – 7 ECTS</b>            EC1 : Langue contrastive environnement numérique            EC2 : Grammaire            EC3 : Introduction à la littérature numérique</p> <p><b>UE 3 – Enseignement disciplinaire : Histoire – 15 ECTS</b>            EC1 : Histoire ancienne au choix              EC1-1 : Initiation à l'histoire grecque              EC1-2 : Initiation à l'histoire romaine              EC1-3 : Histoire de l'Egypte            EC2 : Histoire médiévale au choix              EC2-1 Initiation à l'histoire de l'Orient musulman médiéval              EC2-2 Eglise, pouvoirs et société              EC2-3 Histoire de l'Egypte            EC3 : Histoire moderne au choix              EC3-1 : L'Europe de la Renaissance              EC3-2 : La France au XVIIIe siècle              EC3-3 : Histoire des îles et de l'Empire britanniques XVIIe-XVIIIe s.</p>	<p><b>UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 8 ECTS</b>            EC1 : Culture littéraire ancienne            EC2 : Culture littéraire moderne            EC3 : Histoire et culture contemporaine</p> <p><b>UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS</b>            EC1 : Grammaire            EC2 : Expression et compréhension en italien            EC3 : Traduction de l'italien vers le français</p> <p><b>UE 3 – Enseignement disciplinaire : Histoire – 15 ECTS</b>            EC1 : Histoire ancienne au choix              EC1-1 : Initiation à l'histoire grecque              EC1-2 : Initiation à l'histoire romaine              EC1-3 : Histoire de l'Egypte            EC2 : Histoire médiévale au choix              EC2-1 Initiation à l'histoire de l'Orient musulman médiéval              EC2-2 Eglise, pouvoirs et société              EC2-3 Histoire de l'Egypte            EC3 : Histoire moderne au choix              EC3-1 : L'Europe de la Renaissance              EC3-2 : La France au XVIIIe siècle              EC3-3 : Histoire des îles et de l'Empire britanniques XVIIe-XVIIIe s.</p>

<b>2ème année</b>	
<b>Semestre 3</b>	<b>Semestre 4</b>
<p><b>UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 10 ECTS</b>            EC1 : Littérature moderne            EC2 : Littérature contemporaine            EC3 : Civilisation moderne            EC4 : Civilisation contemporaine            EC5 : Histoire des arts</p> <p><b>UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 5 ECTS</b>            EC1 : Au choix : Traduction ou littérature et civilisation              <u>Traduction</u>              EC1-1 Traduction de l'italien vers le français              EC1-2 Linguistique : introduction              <u>Littérature et civilisation</u>              EC1-1 Civilisation              EC1-2 Littérature            EC2 : Langue orale            EC3 : Grammaire</p> <p><b>UE 3 – Enseignement disciplinaire : Histoire – 15 ECTS</b>            EC1 : Histoire médiévale au choix              EC1-1 Histoire byzantine              EC1-2 Histoire sociale et politique, fin du Moyen Age</p>	<p><b>UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 8 ECTS</b>            EC1 : Littérature du Moyen-Age            EC2 : Littérature de la Renaissance            EC3 : Civilisation contemporaine            EC4 : Arts visuels : iconographie et approches numériques</p> <p><b>UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS</b>            EC1 : Au choix : Traduction ou littérature et civilisation              <u>Traduction</u>              EC1-1 Translittérature numérique : traduction et approche intersémiotique              EC1-2 Traduction humaine et numérique de micro-récits italiens et français              <u>Littérature et civilisation</u>              EC1-1 Civilisation              EC1-2 Littérature            EC2 : Langue orale            EC3 : Grammaire contrastive</p>

<p>EC1-3 La France et l'Europe vers 1450</p> <p>EC2 : Histoire moderne au choix</p> <p>EC2-1 Les Européens et le Monde</p> <p>EC2-2 Histoire du XVIe siècle : tolérance et intolérance en Europe</p> <p>EC2-3 Populations et sociétés en l'Europe moderne (XVIe-XVIIIe siècle)</p> <p>EC3 : Histoire contemporaine au choix</p> <p>EC3-1 Histoire du monde arabe et du Moyen-Orient XVIIIe-XXIe siècles</p> <p>EC3-2 Europe centrale, orientale et balkanique à l'époque contemporaine</p> <p>EC3-3 Economies, cultures, Sociétés en Europe centrale, XIXe-XXe siècles</p> <p>EC3-4 Médias, informations et télécommunications en Europe, du milieu du XIXe siècle à nos jours</p>	<p><b>UE 3 – Enseignement disciplinaire : Histoire – 15 ECTS</b></p> <p>EC1 : Histoire médiévale au choix</p> <p>EC2-1 Les Européens et le Monde</p> <p>EC2-2 Histoire du XVIe siècle : tolérance et intolérance en Europe</p> <p>EC2-3 Populations et sociétés en l'Europe moderne (XVIe-XVIIIe siècle)</p> <p>EC2 : Histoire moderne au choix</p> <p>EC2-1 Les Européens et le Monde</p> <p>EC2-2 Histoire du XVIe siècle : tolérance et intolérance en Europe</p> <p>EC2-3 Populations et sociétés en l'Europe moderne (XVIe-XVIIIe siècle)</p> <p>EC3 : Histoire contemporaine au choix</p> <p>EC 3-1 Histoire du monde arabe et du Moyen-Orient XVIIIe-XXIe siècles</p> <p>EC 3-2 Europe centrale, orientale et balkanique à l'époque contemporaine</p> <p>EC 3-3 Economies, sociétés et cultures en Europe, XIXe-XXe siècles</p> <p>EC 3-4 Médias, informations et télécommunications en Europe, du milieu du XIXe siècle à nos jours</p>
--	---

<b>3<sup>ème</sup> année</b>	
<b>Semestre 5</b>	<b>Semestre 6</b>
<p><b>UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 9 ECTS</b></p> <p>EC 1 : Textes anciens et linguistique historique</p> <p>EC 2 : Civilisation contemporaine</p> <p>EC 3 : Civilisation moderne</p> <p>EC 4 : Littérature moderne</p> <p>EC 5 : Littérature contemporaine</p> <p>EC 6 : Culture théâtrale et arts performatifs</p> <p><b>UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 6 ECTS</b></p> <p>EC1 : Perspective culturelle</p> <p>EC2 : Traduction IA</p> <p>EC3 : Construction du projet professionnel</p> <p>EC4 : Langue orale</p> <p><b>UE 3 – Enseignement disciplinaire : Histoire – 15 ECTS</b></p> <p>EC1 : Histoire ancienne au choix</p> <p>EC1-1 Histoire de l'Égypte ancienne</p> <p>EC1-2 Histoire du christianisme antique</p> <p>EC1-3 Rome et le monde. De l'époque triumvirale au début du principat (Auguste-Tibère)-</p> <p>EC1-4 Histoire des religions de l'Antiquité</p> <p>EC1-5 Grèce antique, politique et économie</p> <p>EC1-6 Aperçu sur l'époque hellénistique (323-215 av. J.-C.) : histoire et civilisation</p> <p>EC1-7 Rome et la guerre</p> <p>EC2 : Histoire médiévale au choix</p> <p>EC2-1 Histoire byzantine : Histoire du christianisme byzantin</p> <p>EC2-2 L'Orient musulman médiéval. Pouvoir et société dans l'Orient musulman (VIIe-XIe siècle)</p> <p>EC2-3 Pouvoirs et sociétés dans l'Angleterre des rois normands et Plantagenets (XIIe-XIIIe siècles)</p> <p>EC2-4 Histoire politique, culturelle et religieuse de</p>	<p><b>UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 15 ECTS</b></p> <p>EC1 : Civilisation du Moyen-Age</p> <p>EC2 : Civilisation de la Renaissance</p> <p>EC3 : Littérature du Moyen-Age</p> <p>EC4 : Littérature de la Renaissance</p> <p>EC5 : Arts visuels : cinéma et analyse filmique</p> <p><b>UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS</b></p> <p>EC1 : Morphosyntaxe/sémantique en contexte et traduction Assistée</p> <p>EC2 : Perspective culturelle</p> <p>EC3 : Langue orale</p> <p><b>UE 3 – Enseignement disciplinaire : Histoire – 15 ECTS</b></p> <p>EC1 : Histoire ancienne au choix</p> <p>EC1-1 Histoire de l'Égypte ancienne</p> <p>EC1-2 Histoire du christianisme antique</p> <p>EC1-3 Rome et le monde. De l'époque triumvirale au début du principat</p> <p>EC1-4 Histoire des religions de l'Antiquité</p> <p>EC1-5 Grèce antique, politique et économie</p> <p>EC1-6 Le monde grec à l'époque hellénistique</p> <p>EC1-7 - Rome et la guerre</p> <p>EC2 : Histoire médiévale au choix</p> <p>EC2-1 Histoire byzantine : Histoire du christianisme byzantin</p> <p>EC2-2 - L'Orient musulman médiéval. Pouvoir et société dans l'Orient musulman (VIIe -XIe siècle)</p> <p>EC2-3 Pouvoirs et sociétés dans l'Angleterre des rois normands et Plantagenets (XIIe-XIIIe siècles)</p> <p>EC2-4 Histoire politique, culturelle et religieuse de l'Occident à la fin du Moyen Age. L'Italie XIII-XVe siècle</p>

<p>l'Occident à la fin du Moyen Age. L'Italie XIII-XVe siècle</p> <p>EC2-5 Histoire du Haut Moyen Age Occidental. « Les barbares et l'Occident » - Pr. Dumézil</p> <p>EC2-6 Le règne de Philippe le Bel (1285-1314)</p> <p>EC3 : Histoire moderne au choix</p> <p>EC3-1 Paris de 1660 à 1789</p> <p>EC3-2 La France de Louis XIV</p> <p>EC3-3 L'Europe centrale à l'époque baroque</p> <p>EC3-4 Histoire politique de la Grande Bretagne</p> <p>EC3-5 Histoire de la démographie et de la famille</p> <p>EC3-6 L'Italie aux XVIe et XVIIe siècles</p> <p>EC3-7 La monarchie espagnole au Siècle d'Or, 1556-1659</p> <p>EC3-8 Histoire du Brésil</p> <p>EC3-9 Histoire du XVIe siècle. Les guerres de religion</p> <p>EC3-10 La France puissance militaire et maritime de Richelieu à Rochambeau</p> <p>EC4 : Histoire contemporaine au choix</p> <p>EC4-1 Le système international de 1815 à nos jours</p> <p>EC4-2 Histoire de la révolution et de l'Empire</p> <p>EC4-3 Histoire sociale et culturelle, XIXe-XXe siècles</p> <p>EC4-4 Médias, information et télécommunications aux États-Unis du milieu du XIXe siècle à nos jours</p> <p>EC4-5 Défense, États et sociétés de 1815 à nos jours</p> <p>EC4-6 Histoire politique de la France et du monde occidental</p> <p>XXe-XXIe siècles. Histoire de l'extrême droite en France</p> <p>EC4-7 Histoire des mondes germaniques : L'Allemagne à l'heure des empires 1806-1989</p> <p>EC4-8 Histoire de l'Islam moderne et contemporain</p> <p>EC4-9 – Pouvoirs, Cultures, Sociétés, XIX-XXIe siècles</p> <p>EC4-10 Consommateurs, Consommation en Europe, XIX-XXe siècles</p> <p>EC4-11 Histoire de la construction européenne</p>	<p>EC2-5 Histoire du Haut Moyen Age Occidental. « Les barbares et l'Occident »</p> <p>EC2-6 Le règne de Philippe le Bel (1285-1314)</p> <p>EC3 : Histoire moderne au choix</p> <p>EC3-1 Paris de 1660 à 1789</p> <p>EC3-2 La France de Louis XIV</p> <p>EC3-3 L'Europe centrale à l'époque baroque</p> <p>EC3-4 Histoire politique de la Grande Bretagne</p> <p>EC3-5 Histoire de la démographie et de la famille</p> <p>EC3-6 L'Italie aux XVIe et XVIIe siècles</p> <p>EC3-7 La monarchie espagnole au Siècle d'Or, 1556-1659</p> <p>EC3-8 Histoire du Brésil</p> <p>EC3-9 Histoire du XVIe siècle</p> <p>EC3-10 La France puissance militaire et maritime de Richelieu à Rochambeau</p> <p>EC4 : Histoire contemporaine au choix</p> <p>EC4-1 Le système international de 1815 à nos jours</p> <p>EC4-2 Histoire de la révolution et de l'Empire</p> <p>"EC4-3 Histoire sociale et culturelle, XIXe -XXe siècles"</p> <p>EC4-4 - Médias, information et télécommunications aux États-Unis du milieu du XIXe siècle à nos jours</p> <p>EC4-5 Défense, États et sociétés de 1815 à nos jours</p> <p>EC4-6 Histoire politique de la France et du monde occidental XXe-XXIe siècles. Histoire de l'extrême droite en France</p> <p>EC4-7 Histoire des mondes germaniques : L'Allemagne à l'heure des empires 1806-1989</p> <p>EC4-8 Histoire de l'Islam moderne et contemporain</p> <p>EC4-9 Pouvoirs, Cultures, Sociétés, XIX-XXIe siècles</p> <p>EC4-10 Consommateurs, Consommation en Europe, XIX-XXe siècles</p> <p>EC4-11 Histoire de la construction européenne</p>
---	--

## BILICENCE ITALIEN-LETTRES

<b>1 ère année</b>	
<b>Semestre 1</b>	<b>Semestre 2</b>
<p><b>UE 1 – Enseignement disciplinaire italien : Culture – 8 ECTS</b>            EC1 : Culture littéraire contemporaine            EC2 : Histoire et culture moderne            EC3 : Histoire et culture contemporaine</p> <p><b>UE 2 – Enseignement disciplinaire italien : Langues – 7 ECTS</b>            EC1 : Langue contrastive environnement numérique            EC2 : Grammaire            EC3 : Introduction à la littérature numérique</p> <p><b>UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS</b>            EC1 : Approche des genres littéraires            EC2 : Grammaire et histoire de la langue</p> <p><b>UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS</b>            Écritures scénaristiques 1 : Histoire et analyse du cinéma            Édition 1 : Histoire matérielle du livre            Latin débutants            Culture latine            Latin confirmés</p>	<p><b>UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 8 ECTS</b>            EC1 : Culture littéraire ancienne            EC2 : Culture littéraire moderne            EC3 : Histoire et culture contemporaine</p> <p><b>UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS</b>            EC1 : Grammaire            EC2 : Expression et compréhension en italien            EC3 : Traduction de l'italien vers le français</p> <p><b>UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS</b>            EC1 : Littérature comparée (LM)            EC2 : Grammaire et linguistique</p> <p><b>UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS</b>            Journalisme 2 : Journalisme contemporain            Écritures scénaristiques 2 : Histoire et analyse du cinéma            Édition 2 : Histoire du livre et de l'édition            Latin débutants            Culture latine            Latin confirmés</p>

<b>2ème année</b>	
<b>Semestre 3</b>	<b>Semestre 4</b>
<p><b>UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 10 ECTS</b>            EC1 : Littérature moderne            EC2 : Littérature contemporaine            EC3 : Civilisation moderne            EC4 : Civilisation contemporaine            EC5 : Histoire des arts</p> <p><b>UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 5 ECTS</b>            EC1 : Au choix : Traduction ou littérature et civilisation  <u>Traduction</u>            EC1-1 Traduction de l'italien vers le français            EC1-2 Linguistique : introduction  <u>Littérature et civilisation</u>            EC1-1 Civilisation            EC1-2 Littérature            EC2 : Langue orale            EC3 : Grammaire</p> <p><b>UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS</b>            EC1 : Littérature XVIIè – XVIIIème            EC2 : Langue et culture médiévales            EC3 : Approches linguistiques des textes littéraires</p> <p><b>UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS</b>            Journalisme 3 : L'image dans les écritures journalistiques            Écritures scénaristiques 3 : Sérialité et transmédiabilité</p>	<p><b>UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 8 ECTS</b>            EC1 : Littérature du Moyen-Age            EC2 : Littérature de la Renaissance            EC3 : Civilisation contemporaine            EC4 : Arts visuels : iconographie et approches numériques</p> <p><b>UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS</b>            EC1 : Au choix : Traduction ou littérature et civilisation  <u>Traduction</u>            EC1-1 Translittératie numérique : traduction et approche intersémiotique            EC1-2 Traduction humaine et numérique de micro-récits italiens et français  <u>Littérature et civilisation</u>            EC1-1 Civilisation            EC1-2 Littérature            EC2 : Langue orale            EC3 : Grammaire contrastive</p> <p><b>UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS</b>            EC1 : Littérature française du Moyen Âge et de la Renaissance            EC2 : Littérature comparée pour bi-licence            EC3 : Stylistique et versification</p>

<p>Édition 3 : Édition critique et approche philologique Latin confirmés Latin débutants Culture latine</p>	<p><b>UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS</b> Journalisme 4 : Nouvelles formes de journalisme Écritures scénaristiques 4 : Initiation à l'écriture scénaristique Edition 4 : Edition numérique Latin confirmés Latin débutants Culture latine</p>
---	---

<b>3<sup>ème</sup> année</b>	
<b>Semestre 5</b>	<b>Semestre 6</b>
<p><b>UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 9 ECTS</b> EC 1 : Textes anciens et linguistique historique EC 2 : Civilisation contemporaine EC 3 : Civilisation moderne EC 4 : Littérature moderne EC 5 : Littérature contemporaine EC 6 : Culture théâtrale et arts performatifs</p> <p><b>UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 6 ECTS</b> EC1 : Perspective culturelle EC2 : Traduction IA EC3 : Construction du projet professionnel EC4 : Langue orale</p> <p><b>UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS</b> EC1 : Littérature française au choix : EC 11 Littératures européennes pour bi-licences EC 12 Littérature, idées, arts EC 13 Littératures francophones EC2 : Langue française au choix : EC 21 Étude du français classique, moderne et contemporain EC 22 Histoire de la langue française des origines à la Renaissance EC 23 Rhétorique et argumentation</p> <p><b>UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS</b> Journalisme 5 : Pratiques de l'écriture journalistique Écriture scénaristique 5 : Littérature et cinéma Édition 5 : Pratiques de l'édition contemporaine Latin confirmés Latin débutants Culture latine</p>	<p><b>UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 15 ECTS</b> EC1 : Civilisation du Moyen-Age EC2 : Civilisation de la Renaissance EC3 : Littérature du Moyen-Age EC4 : Littérature de la Renaissance EC5 : Arts visuels : cinéma et analyse filmique</p> <p><b>UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS</b> EC1 : Morphosyntaxe/sémantique en contexte et traduction Assistée EC2 : Perspective culturelle EC3 : Langue orale</p> <p><b>UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS</b> EC1 : Littérature française au choix : EC11 Etudes comparatistes EC12 Littérature française du Moyen Âge et de la Renaissance EC13 Littérature française des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles EC14 Littérature française des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles EC2 : Langue française au choix : EC 21 Étude du français classique, moderne et contemporain EC 22 Histoire de la langue française au Moyen Âge et à la Renaissance EC 23 Analyse du discours</p> <p><b>UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS</b> Journalisme 6 : Récits sonores, podcast et expressions orales Écritures scénaristiques 6 : Adaptation et scénario Édition 6 : Littérature et édition, nouvelles pratiques Latin confirmés Latin débutants Culture latine</p>

## BILIGENCE MUSICOLOGIE-ITALIEN

<b>1 ère année</b>	
<b>Semestre 1</b>	<b>Semestre 2</b>
<p><b>UE 1 – Connaissance des répertoires 1 – 5 ECTS</b>                      EC1 : Histoire de la musique : Introduction et panorama                      EC2 : Théorie et évolution du langage musical                      Initiation analyse et commentaire d'écoute</p> <p><b>UE 2 – Connaissance des répertoires 2 – 5 ECTS</b>                      EC1 : Histoire des musiques populaires actuelles                      EC2 : Clefs d'écoute musiques populaires actuelles</p> <p><b>UE 3 – Ecoute et pratiques de la musique – 5 ECTS</b>                      EC1 : Écriture et harmonisation au clavier                      EC2 : Formation auditive                      EC3 : Pratiques musicales</p> <p><b>UE 4 – Enseignement disciplinaire italien : Culture – 8 ECTS</b>                      EC1 : Culture littéraire contemporaine                      EC2 : Histoire et culture moderne                      EC3 : Histoire et culture contemporaine</p> <p><b>UE 5 – Enseignement disciplinaire italien : Langues – 7 ECTS</b>                      EC1 : Langue contrastive environnement numérique                      EC2 : Grammaire                      EC3 : Introduction à la littérature numérique</p>	<p><b>UE 1 – Connaissance des répertoires 1 – 5 ECTS</b>                      EC1 : Histoire de la musique du Moyen Âge et de la Renaissance                      EC2 : Théorie et évolution du langage : Analyse MedRen</p> <p><b>UE 2 – Connaissance des répertoires 2 – 5 ECTS</b>                      EC1 : Électroacoustique et informatique musicale                      EC2 : Spécialité musicologique</p> <p><b>UE 3 – Ecoute et pratiques de la musique – 5 ECTS</b>                      EC1 : Écriture et harmonisation au clavier                      EC2 : Formation auditive                      EC3 : Pratiques musicales</p> <p><b>UE 4 – Enseignement disciplinaire : Culture – 8 ECTS</b>                      EC1 : Culture littéraire ancienne                      EC2 : Culture littéraire moderne                      EC3 : Histoire et culture contemporaine</p> <p><b>UE 5 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS</b>                      EC1 : Grammaire                      EC2 : Expression et compréhension en italien                      EC3 : Traduction de l'italien vers le français</p>

<b>2<sup>ème</sup> année</b>	
<b>Semestre 3</b>	<b>Semestre 4</b>
<p><b>UE 1 – Connaissance des répertoires – 5 ECTS</b>                      EC1 : Histoire de la musique baroque                      EC2 : Évolution du langage : Analyse + Commentaire d'écoute XVIIe-XVIIIe siècles – 1</p> <p><b>UE 2 – Spécialisation – 5 ECTS</b>                      EC1 : Spécialité musicologique                      EC2 : Spécialité musicologique appliquée</p> <p><b>UE 3 – Ecoute et pratiques de la musique – 5 ECTS</b>                      EC1 : Écriture et harmonisation au clavier                      EC2 : Formation auditive                      EC3 : Pratiques musicales</p>	<p><b>UE 1 – Connaissance des répertoires – 5 ECTS</b>                      EC1 : Histoire de la musique classique et préromantique                      EC2 : Évolution du langage : Analyse + Commentaire d'écoute XVIIe-XVIIIe – 2</p> <p><b>UE 2 – Spécialisation – 5 ECTS</b>                      EC1 : Spécialité musicologique                      EC2 : Spécialité musicologique appliquée</p> <p><b>UE 3 – Ecoute et pratiques de la musique – 5 ECTS</b>                      EC1 : Écriture et harmonisation au clavier                      EC2 : Formation auditive                      EC3 : Pratiques musicales</p>



<p><b>UE 4 – Enseignement disciplinaire : Culture – 10 ECTS</b></p> <p>EC1 : Littérature moderne  EC2 : Littérature contemporaine  EC3 : Civilisation moderne  EC4 : Civilisation contemporaine  EC5 : Histoire des arts</p> <p><b>UE 5 – Enseignement disciplinaire : Langues – 5 ECTS</b></p> <p>EC1 : Au choix : Traduction ou littérature et civilisation</p> <p><u>Traduction</u>  EC1-1 Traduction de l'italien vers le français</p> <p>EC1-2 Linguistique : introduction</p> <p><u>Littérature et civilisation</u>  EC1-1 Civilisation  EC1-2 Littérature</p> <p>EC2 : Langue orale  EC3 : Grammaire</p>	<p><b>UE 4 – Enseignement disciplinaire : Culture – 8 ECTS</b></p> <p>EC1 : Littérature du Moyen-Age  EC2 : Littérature de la Renaissance  EC3 : Civilisation contemporaine  EC4 : Arts visuels : iconographie et approches numériques</p> <p><b>UE 5 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS</b></p> <p>EC1 : Au choix : Traduction ou littérature et civilisation</p> <p><u>Traduction</u>  EC1-1 Translittératie numérique : traduction et approche intersémiotique</p> <p>EC1-2 Traduction humaine et numérique de micro-récits italiens et français</p> <p><u>Littérature et civilisation</u>  EC1-1 Civilisation  EC1-2 Littérature</p> <p>EC2 : Langue orale  EC3 : Grammaire contrastive</p>
---	--

<b>3<sup>ème</sup> année</b>	
<b>Semestre 5</b>	<b>Semestre 6</b>
<p><b>UE 1 – Connaissance des répertoires – 5 ECTS</b></p> <p>EC1 : Histoire de la musique romantique et post-romantique  EC2 : Évolution du langage : Analyse XIXe siècle</p> <p><b>UE 2 – Spécialisation – 4 ECTS</b></p> <p>EC1 : Spécialité musicologique  EC2 : Spécialité musicologique appliquée</p> <p><b>UE 3 – Ecoute et pratiques de la musique – 5 ECTS</b></p> <p>EC1 : Écriture et harmonisation au clavier  EC2 : Formation auditive  EC3 : Pratiques musicales</p> <p><b>UE 4 – Enseignement disciplinaire : Culture – 9 ECTS</b></p> <p>EC 1 : Textes anciens et linguistique historique  EC 2 : Civilisation contemporaine  EC 3 : Civilisation moderne  EC 4 : Littérature moderne  EC 5 : Littérature contemporaine  EC 6 : Culture théâtrale et arts performatifs</p> <p><b>UE 5 – Enseignement disciplinaire : Langues – 6 ECTS</b></p> <p>EC1 : Perspective culturelle  EC2 : Traduction IA  EC3 : Langue orale</p>	<p><b>UE 1 – Connaissance des répertoires – 5 ECTS</b></p> <p>EC1 : Histoire de la musique moderne et contemporaine  EC2 : Évolution du langage : Analyse XXe-XXIe siècles</p> <p><b>UE 2 – Spécialisation – 5 ECTS</b></p> <p>EC1 : Spécialité musicologique  EC2 : Spécialité musicologique appliquée</p> <p><b>UE 3 – Ecoute et pratiques de la musique – 5 ECTS</b></p> <p>EC1 : Écriture et harmonisation au clavier  EC2 : Formation auditive  EC3 : Pratiques musicales</p> <p><b>UE 4 – Enseignement disciplinaire : Culture – 15 ECTS</b></p> <p>EC1 : Civilisation du Moyen-Age  EC2 : Civilisation de la Renaissance  EC3 : Littérature du Moyen-Age  EC4 : Littérature de la Renaissance  EC5 : Arts visuels : cinéma et analyse filmique</p> <p><b>UE 5 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS</b></p> <p>EC1 : Morphosyntaxe/sémantique en contexte et traduction Assistée  EC2 : Perspective culturelle  EC3 : Langue orale</p>

**UE 6 – Construction projet professionnel au  
choix - 2 ECTS**

EC1 : Construction du projet professionnel  
(Etudes italiennes)

EC2 : Construction du projet professionnel  
(Musique et musicologie)

EC3 : Construction du projet professionnel  
personnalisé



# *1<sup>ère</sup> Année Bilicence*



---

# SEMESTRE 1

---

## TEST de niveau d'italien obligatoire

Parce que vous êtes très nombreux et parce que vous arrivez de formations antérieures très différentes, afin que nous puissions vous accueillir dans les meilleures conditions, nous vous invitons à réaliser un test de niveau d'italien.

Les résultats de ce test vous donneront accès à nos TD.

### I. Modalités de réalisation du TEST

- 1) Prévoyez 2h de temps libre pour réaliser ce test en ligne
- 2) Connectez-vous sur le site de l'Université de Lancaster : <https://www.victorias.fr/tests/tests/test-italien-gratuit.html>
- 3) Choisissez la langue du test (ITALIEN) et laissez-vous guider
- 4) Réalisez tous les exercices
- 5) Imprimez (ou téléchargez) les résultats des cinq compétences et conservez ces documents précieusement

### II. Modalités pour les INSCRIPTIONS PÉDAGOGIQUES

3 TD sont proposés en grammaire :

- TD 1 niveau B1
- TD 2 niveau B2
- TD 3 niveau C1

Inscrivez-vous OBLIGATOIREMENT dans les TD correspondant aux résultats de votre test.

NB – Nous vous conseillons de réaliser ce test pendant l'été. Si vous souhaitez des informations complémentaires, vous pouvez écrire à [Lettres-EtudesItaliennes@admp6.jussieu.fr](mailto:Lettres-EtudesItaliennes@admp6.jussieu.fr)

*Merci de participer ainsi activement à la qualité de votre parcours de formation !*



## UE – Enseignement disciplinaire : Culture

### L1ITLCON : Littérature Contemporaine

M. DESOGUS

Mercredi 10h00/11h30

Le cours se propose de présenter certains des aspects les plus saillants du Vérisme italien. À travers les œuvres des auteurs les plus représentatifs de ce courant littéraire de la fin du XIXe siècle (Verga, Capuana, De Roberto), la première partie du cours se focalisera sur les dimensions stylistiques et thématiques, sur le rapport entre littérature et réalité, ainsi que sur l'influence du naturalisme français dans la production littéraire de l'époque. La deuxième partie du cours portera sur les prolongements du vérisme dans la littérature et le cinéma du XXe siècle.

### L1ITHCON : Histoire et culture contemporaine

M. DESOGUS

Mercredi 12h00/13h30

Ce cours propose une introduction à l'histoire politique, économique et sociale de l'Italie contemporaine. L'analyse portera principalement sur la période allant de la montée du fascisme jusqu'à la naissance du gouvernement de centre-gauche dans les années soixante. L'approche sera résolument chronologique, afin de permettre de saisir les continuités, les ruptures et les tensions qui ont marqué la construction de l'Italie contemporaine. Parallèlement à l'étude des faits historiques, le cours engagera une réflexion critique autour de quelques notions fondamentales : Nation/État/Territoire, Libéralisme/Fascisme/Communisme, Démocratie/Parti politique/Société civile. L'objectif est de fournir les outils nécessaires pour comprendre les dynamiques profondes qui ont façonné l'Italie du XXe siècle, en articulant les faits historiques aux débats théoriques et politiques.

### L1ITHMOD : Histoire et Culture Moderne

M. MIGLIERINA

Jeudi 11h00/12h30

Panorama de l'histoire politique, économique et sociale de l'Italie du XIXe siècle, en particulier des événements du Risorgimento ayant menés à l'Unité et au-delà (des mouvements années 1830 aux portes du XXe siècle), dans une optique chronologique nécessaire à la bonne mise en relation des éléments fondateurs de l'Italie contemporaine. Le cours réfléchira à certaines notions-clés (nation/état/territoire, libéralisme, socialisme, etc.). La bibliographie et le plan du cours seront communiqués à la première séance du cours. Des documents complémentaires seront publiés sur Moodle (inscription moodle obligatoire)

## UE – Enseignement disciplinaire : Langue

### L1ITMGRA : Grammaire

M. GALETTA / Mme LAUMONT / Mme BORSARI

Mercredis :

B1 : 13h30/15h00

B2 : 15h00/16h30

C1/C2 : 16h30/18h00



Ce cours propose un enseignement théorique et de nombreuses applications pratiques, écrites et orales, permettant de parvenir à une maîtrise fluide de la langue italienne. Il permet aussi de confronter des points particuliers de la grammaire italienne avec ceux de la grammaire française, dans une perspective contrastive et dans les deux sens.

Bibliographie :

- Les grammaires pour l'apprentissage de l'italien destinées aux francophones et pour l'apprentissage du français destinées aux italoophones sont fortement recommandées.
- Un recueil de verbes irréguliers italiens (Bescherelle ou Nathan) et un équivalent pour les verbes français

Une bibliographie précise sera donnée au début du cours.

#### **Ressources en ligne :**

- pour consolider les bases de la langue italienne, on pourra utiliser les documents mis en ligne par l'éditeur Loescher à la rubrique Italiano per stranieri, notamment l'onglet « materiale didattico » (<http://italianoperstranieri.loescher.it/materiale-didattico>) et en particulier les fiches grammaticales (<https://italianoperstranieri.loescher.it/archivio-di-grammatica>).
- pour approfondir des points spécifiques, on pourra consulter les articles techniques publiés et régulièrement mis à jour dans la version numérique du dictionnaire et de l'encyclopédie Treccani : [www.treccani.it](http://www.treccani.it)
- pour le français, on pourra consulter le *Trésor de la langue française informatisé* (TLFI ; <http://atilf.atilf.fr/dendien/scripts/tlfiv4/showps.exe?p=combi.htm;java=no;>) ou le CNRTL (<https://www.cnrtl.fr/definition/>).

**NB :** on recommande vivement aux étudiants inscrits en première année de Licence de rencontrer régulièrement les tuteurs pédagogiques de l'UFR d'Études italiennes, qui peuvent les aider à améliorer leur connaissance et leur pratique de la langue italienne.

#### **L1ITLINU : Numérique**

**Mme BORDRY**

**Mardi 12h00/13h00**

Ce cours propose une initiation aux compétences fondamentales de littératie numérique. Il s'agit d'apprendre à chercher, à évaluer, voire à produire et à partager des contenus dans un environnement numérique, tout en développant une réflexion critique sur les outils et pratiques contemporaines. À travers des exemples tirés de la culture italienne, on explorera les enjeux de la lecture, de l'édition et de l'identité à l'ère numérique.

#### **L1ITLACO : Langue contrastive environnement numérique**

**Mme DE ANGELIS**

**Jeudi 15h00/17h00**

Ce cours forme à l'analyse contrastive entre le français et l'italien, en mettant en avant les différences entre les deux langues à l'aide d'outils numériques. À travers des exercices de traduction, nous nous concentrerons sur plusieurs phénomènes morphologiques, syntaxiques et pragmatiques, tout en développant un regard critique sur les biais et les approximations de la traduction automatique par l'intelligence artificielle.



---

## SEMESTRE 2

---

### UE – Enseignement disciplinaire : Culture

#### L2ITHCON : Histoire et Culture Contemporaine

M. BONASIA

Le cours, dispensé en italien, souhaite analyser l'histoire et la culture de l'Italie contemporaine entre les années 1970 et le nouvel millénaire. Dans cette période de quarante ans, l'histoire politique et civile de l'Italie change de manière significative. Après la modernisation apportée par le boom économique et l'ingérence des Etats-Unis, les années 1970 et 1980 représentent le lieu de la contestation du pouvoir de la Démocratie Chrétienne et de la consolidation du Parti Communiste Italien. Les « années de plomb » sont marquées à la fois par la violence des extrémismes de gauche et de droite (les *brigate rosse* et le *brigate nere*), qui conduiront à l'assassinat de Aldo Moro ; mais également par une nouvelle vague esthétique et culturelle qui vise au changement de l'imaginaire culturel italien. Dans une première partie, le cours souhaite analyser ce moment historique en tant que prolongement de la guerre civile entre fascisme et antifascisme, qui ne s'arrête pas à l'assassinat de Mussolini. Dans une deuxième partie, nous étudierons la crise de Tangentopoli et la montée de la mafia d'état (l'institutionnalisation de la mafia), en arrivant jusqu'à la figure de Silvio Berlusconi. Les années 1990-2000 sont en effet caractérisées par une sorte de normalisation des conflits précédents à travers une affirmation de l'imaginaire du capitalisme et de la consommation à travers la puissance de la télévision, de la presse et de l'édition. Une « révolution culturelle » que Berlusconi gère grâce au contrôle pénétrante de plusieurs médias.

L'analyse des phénomènes historiques sera toujours accompagnée par la lecture d'extraits de romans (*Vogliamo tutto*, Nanni Balestrini ; *Petrolio*, Pier Paolo Pasolini ; *Todo modo*, Leonardo Sciascia ; *Il duca di Mantova*, Franco Cordelli ; *Troppi paradisi*, Walter Siti) ; et par la vision d'extraits de films (*Indagine su di un cittadino al di sopra di ogni sospetto*, Elio Petri ; *Buongiorno, notte*, Marco Bellocchio ; *Cadaveri eccellenti*, Francesco Rosi ; *Il caimano*, Nanni Moretti ; *Loro*, Paolo Sorrentino).

#### Bibliographie :

- Brunetta, Gian Piero, *Il cinema italiano contemporaneo. Da La Dolce Vita a Centochiodi*, Bari, Laterza, 2007.
- Ferroni, Giulio, *Letteratura italiana contemporanea. 1945-2014*, Milano, Mondadori, 2015.
- Gentiloni, Umberto, *Storia dell'Italia contemporanea. 1943-2023*, Bologna, Il Mulino, 2024.

#### L2ITLANC : Culture littéraire ancienne

Mme LOCONTE

Le cours se propose d'accompagner les étudiants et les étudiantes dans l'approfondissement des connaissances historiques et littéraires relatives aux principaux événements et auteurs du Moyen Âge. Une attention particulière sera consacrée à la thématique de l'amour, envisagée à travers l'évolution de la lyrique, de *I poeti della Scuola siciliana* au *Dolce Stil Novo*, jusqu'à la prose du *Decameron* de Giovanni Boccaccio. Des précisions analytiques sur les textes abordés seront fournies au fil des cours.

R. Antonelli (a cura di), *I poeti della Scuola siciliana. Giacomo da Lentini*, I Meridiani, Milano, Mondadori, 2008.

L. Battaglia Ricci, *Ragionare nel giardino. Boccaccio e i cicli pittorici del «Trionfo della morte»*, Salerno, Salerno Editrice, 2000.

G. Ferroni, *Storia della letteratura Italiana. dalle origini al Quattrocento*, Milano, Mondadori, 2012.

G. Ferroni, A. Cortellessa, I. Pantani, S. Tatti (a cura di), *Storia e testi della letteratura italiana dalle origini al 1300*, Milano, Mondadori, 2002.

G. Folena, *Textus testis: lingua e cultura poetica delle origini*, Torino, Bollati Boringhieri, 2002.

N. Pasero, *Laudes Creaturarum, Il cantico di Francesco D'Assisi*, Pratiche, 1992.

## **L2ITLMOD : Culture Littéraire Moderne**

**Mme BORDRY**

Ce cours propose d'explorer la représentation de la ville italienne dans la littérature des XVIIIe et du XIXe siècle, de Turin à Naples, en passant par Milan, Florence, Venise ou Catane. À travers des textes de fiction, de mémoires ou des essais, il s'agira de comprendre comment la ville devient un espace de mémoire, de conflit, de transformation ou de crise. Chaque séance associera une ville à un auteur ou une autrice. Le parcours permettra d'interroger les enjeux sociaux, esthétiques et politiques du récit urbain. La diversité des styles (théâtre, satire, réalisme, roman historique, autobiographie) offrira une traversée critique de l'Italie pré- et post-unitaire.

## **UE – Enseignement disciplinaire : Langue**

### **L2ITMGRA : Grammaire**

**M. BONASIA / Mme LAUMONT**

Dans la continuité du cours dispensé au premier semestre, ce cours propose un enseignement théorique et de nombreuses applications pratiques, écrites et orales, permettant de parvenir à une maîtrise fluide de la langue italienne. Il permet aussi de confronter des points particuliers de la grammaire italienne avec ceux de la grammaire française, dans une perspective contrastive et dans les deux sens.

Bibliographie :

- Les grammaires pour l'apprentissage de l'italien destinées aux francophones et pour l'apprentissage du français destinées aux italophones sont fortement recommandées.
- Un recueil de verbes irréguliers italiens (Bescherelle ou Nathan) et un équivalent pour les verbes français

Une bibliographie précise sera donnée par l'enseignant au début du cours.

Ressources en ligne

- pour consolider les bases de la langue italienne, on pourra utiliser les documents mis en ligne par l'éditeur Loescher à la rubrique Italiano per stranieri, notamment l'onglet "materiale didattico" (<http://italianoperstranieri.loescher.it/materiale-didattico>) et en particulier les fiches grammaticales (<https://italianoperstranieri.loescher.it/archivio-di-grammatica>).
- pour approfondir des points spécifiques, on pourra consulter les articles techniques publiés et régulièrement mis à jour dans la version numérique du dictionnaire et de l'encyclopédie Treccani : [www.treccani.it](http://www.treccani.it)
- pour le français, on pourra consulter le *Trésor de la langue française informatisé* (TLFI ; <http://atilf.atilf.fr/dendien/scripts/tlfiv4/showps.exe?p=combi.htm;java=no;>) ou le CNRTL (<https://www.cnrtl.fr/definition/>).



**NB** : on recommande vivement aux étudiants inscrits en première année de Licence de rencontrer régulièrement les tuteurs pédagogiques de l'UFR d'Études italiennes, qui peuvent les aider à améliorer leur connaissance et leur pratique de la langue italienne.

## **L2ITEXIT : Expression et compréhension en italien**

**M. BONASIA**

Ce cours vise à s'initier à la traduction du français vers l'italien à travers la traduction de courts extraits ou de paragraphes pertinents tirés de textes littéraires récents (au style indirect et au style direct, avec différents registres de langue). L'objectif est de poursuivre l'enrichissement lexical, tant en italien qu'en français, et la confrontation avec différents points de grammaire (conjugaisons irrégulières, passé simple, emplois du subjonctif, etc.), ainsi que les enjeux posés par leur traduction en italien. Une formation à la compréhension rapide de texte lus, mais aussi entendus, et à leur restitution orale (phrase-titre, résumé, traduction orale simultanée, voire initiation à l'interprétation) est également envisageable dans ce cours, qui vise à fixer et enrichir les acquis précédents.

### **Indications bibliographiques :**

- Odette et Georges Ulysse, *Précis de grammaire italienne* (Paris, Hachette, 1988)
- Un manuel de vocabulaire italien, par exemple le *Vocabulaire italien* (Larousse)
- Un recueil de verbes irréguliers, par exemple le *Bescherelle des Verbes italiens* ou *Les verbes italiens* (Nathan) et d'un équivalent pour le français.

Il est également recommandé de se munir d'une grammaire française.  
Une bibliographie plus complète sera indiquée en début de semestre.

## **L2ITRAD : Traduction de l'italien vers le français**

**Mme LAUMONT**

Ce cours vise à s'initier à la version à travers la traduction de courts extraits ou de paragraphes pertinents tirés de textes littéraires récents (au style indirect et au style direct, avec différents registres de langue). L'objectif est de poursuivre l'enrichissement lexical, tant en italien qu'en français, et la confrontation avec différents points de grammaire (conjugaisons irrégulières, passé simple, emplois du subjonctif, etc.), ainsi que les enjeux posés par leur traduction en français.

### **Indications bibliographiques :**

- Odette et Georges Ulysse, *Précis de grammaire italienne* (Paris, Hachette, 1988)
- Un manuel de vocabulaire italien, par exemple le *Vocabulaire italien* (Larousse)
- Un recueil de verbes irréguliers, par exemple le *Bescherelle des Verbes italiens* ou *Les verbes italiens* (Nathan) et d'un équivalent pour le français.

Il est également recommandé de se munir d'une grammaire française.  
Une bibliographie plus complète sera indiquée en début de semestre.



# *2<sup>ème</sup> Année Bilicence*



---

# SEMESTRE 3

---

## UE – Enseignement disciplinaire : Culture

### L3ITHART : Histoire des arts

Mme DE MIN

Lundi 14h30/16h00

Ce cours propose une exploration des différentes formes d'expression artistique — peinture, photographie, cinéma, *street art*, théâtre — à travers une perspective comparée entre la France et l'Italie, fondée sur l'analyse d'études de cas.

La première partie du cours sera consacrée aux manières dont le corps, à travers les époques, peut devenir spectaculaire par sa simple mise en exposition. Nous aborderons des exemples variés : des théâtres anatomiques aux « performances anatomiques » de la Societas Raffaello Sanzio, du Caravage aux interventions urbaines d'Ernest Pignon-Ernest à Naples, des tableaux vivants aux créations de l'artiste italienne Vanessa Beecroft, ou encore du maniérisme aux films de Pier Paolo Pasolini.

La seconde partie portera sur la représentation du corps « hors norme » dans les arts, en interrogeant les pratiques artistiques où le corps devient un terrain d'expérimentation, de transgression et de réflexion, au croisement des expériences françaises et italiennes.

Une liste d'articles scientifiques et de chapitres d'ouvrages sera fournie en début de semestre pour approfondir les thématiques abordées.

### L3ITLMOD : Littérature moderne

Mme DE MIN

Lundi 16h30/18h00

Ce cours a pour objectif d'offrir une présentation générale des principaux genres littéraires et auteurs du XVIIIe siècle, tout en établissant des passerelles vers les siècles suivants.

Nous y mènerons une réflexion sur la manière dont les corps des femmes ont été écrits, représentés, pensés — mais aussi instrumentalisés — dans la littérature, du XVIIIe siècle jusqu'au début du XXe siècle. Il s'agira d'interroger à la fois l'écriture du corps par les femmes et les discours masculins sur le corps féminin, dans un contexte où se croisent les enjeux de genre, de pouvoir et de savoir.

Nous accorderons une attention particulière aux débats pseudo-scientifiques du XVIIIe siècle, tels que ceux autour de l'«utérus penseur», souvent portés par des hommes de lettres qui contribuent à construire une vision réductrice du corps féminin.

Nous étudierons ensuite comment le théâtre met en scène, interroge ou renforce les rôles genrés et les représentations corporelles.

Des extraits de romans du XIXe siècle viendront enrichir cette réflexion, avant une conclusion sur un texte du début du XXe siècle : *Un ventre di donna. Romanzo chirurgico* d'Enif Robert. Ce roman percutant prolonge et radicalise les tensions autour du corps féminin, à la croisée de la médecine, de la littérature et du politique.

**Bibliographie indicative** (une sélection d'extraits et de chapitres à lire sera précisée au fil du cours) :

- Carlo Goldoni, *La finta ammalata*, Marsilio, 2024
- Carlo Goldoni, *La scuola di ballo*, Marsilio, 2015

- Giacomo Casanova, *Lana caprina*, Elliot, 2014
- Carlo Gozzi, *La Marfisa bizzarra*, Marsilio, 2016
- Enif Robert, *Un ventre di donna. Romanzo chirurgico* (disponible sur Internet Archive)

Une liste complémentaire d'articles scientifiques sera fournie en début de semestre pour approfondir les thématiques abordées.

### **L3ITCONT : Civilisation contemporaine**

**M. GALETTA**

**Mercredi 11h00/13h30**

Le cours est centré sur des problématiques politiques et socioculturelles qui ont caractérisé la République italienne entre 1992 et aujourd'hui : de « tangentopoli » à la fin des partis de masse, du « berlusconisme » aux partis populistes, de la montée des droites à la récente (et pas du tout uniforme) diffusion de la conscience environnementale. À travers la lecture de textes littéraires, essais historiques, documents politiques, articles de journaux et le visionnage de documents audiovisuels choisis pour leur intérêt civilisationnel, le cours a l'objectif principal d'analyser les racines les plus récentes de la vie italienne actuelle. Les étudiants seront encouragés à approfondir les sujets abordés avec des exposés.

### **L3ITLCON : Littérature contemporaine**

**M. DESOGUS**

**Mercredi 16h30/18h00**

Le cours est centré sur Pasolini et le contexte intellectuel et littéraire italien entre les années Cinquante et les années Soixante-dix. À travers l'analyse approfondie de son œuvre, on s'interrogera notamment sur les formes d'élaboration stylistique et thématique directement liées au rapport entre littérature et engagement, les transformations économiques et sociales produites par le « miracle économique » et la notion de « mutation anthropologique ». Dans cette optique, le cours sera aussi l'occasion de confronter la pensée de Pasolini avec les réflexions politiques d'Antonio Gramsci, l'œuvre critique de Franco Fortini, l'écriture-vérité de Leonardo Sciascia, ainsi que les recherches ethno-anthropologiques d'Ernesto de Martino et l'influence de l'École de Francfort et notamment d'Horkheimer et Adorno.

### **L3ITCMOD : Civilisation moderne**

**M. BONASIA**

**Vendredi 9h00/11h00**

*Une nation de papier : construction du canon et de l'identité italienne pendant le Risorgimento.*

Le cours, dispensé en italien, souhaite se concentrer sur les modalités discursives à travers lesquelles l'identité culturelle italienne a été créée entre le XVIII et le XIX siècles. En effet, le processus d'unification nationale et linguistique de l'Italie est tardif par rapport à d'autres pays européens comme la France et l'Angleterre. Comme analysé par Carlo Dionisotti, jusqu'à 1861 l'Italie est politiquement divisée pour des raisons historiques mais tout aussi anthropologiques, et en effet la littérature pendant des siècles représente le seul élément unitaire. Notamment, pendant le Risorgimento, les intellectuels doivent faire face au précepte de « créer les italiens » pendant que la politique s'occupe de « créer l'Italie » : le mouvement du Romantisme s'identifie dans la littérature politique et patriotique. Le Risorgimento fixe un canon et une tradition où l'identité italienne est construite dans la différenciation par rapport aux autres identités européennes : la tradition est réutilisée pour donner une idée d'unité culturelle entre les différentes régions, dialectes, langues italiennes. Nous étudierons des textes à la fois prosaïques et poétiques de Leopardi, Manzoni, Foscolo, Mazzini, Nievo, Pellico, De Sanctis, Berchet,



en nous focalisant sur la reprise des thèmes symboliques et mythologiques : l’Ancienne Rome (à la fois impériale et républicaine), la sexualisation de la mère-patrie Italie, la différence entre un présent misérable et un passé glorieux, l’opposition entre le nous-latin et l’autre-barbare, la question linguistique (l’unité de la langue contre la multiplicité des dialectes).

#### Bibliographie :

- Banti, Alberto M., *La nazione del Risorgimento. Parentela, santità e onore alle origini dell’Italia unita*, Torino, Einaudi, 2006.
- Di Gesù, Matteo, *Una nazione di carta. Tradizione letteraria e identità italiana*, Roma, Carocci, 2014.
- Jossa, Stefano, *L’Italia letteraria*, Bologna, Il Mulino, 2006.
- Sapegno, Maria Serena, *L’Italia dei poeti. Immagini e figure di una costruzione retorica*, Roma, Aracne, 2012.

## UE – Enseignement disciplinaire : Langue

### **L3ITFMLO : Langue Orale**

**M. GALETTA**

**Lundi 8h30/10h00**

Ce cours a pour objectif principal de rendre le plus possible fluide la pratique orale et le plus possible exacte la compréhension orale de l’italien. En utilisant des documents écrits et audiovisuel, plusieurs activités de production, compréhension et interaction orales seront proposées, et les étudiants présenteront des exposés pour approfondir les thèmes abordés dans le cours.

### **L3ITMGRA : Grammaire**

**Mme LAUMONT**

**Mercredi 15h00/16h30**

Dans la continuité du cours dispensé en licence 1, ce cours propose un enseignement théorique et de nombreuses applications pratiques, écrites et orales, permettant de parvenir à une maîtrise fluide de la langue italienne. Il permet aussi de confronter des points particuliers de la grammaire italienne avec ceux de la grammaire française, dans une perspective contrastive et dans les deux sens.

#### Bibliographie :

- Les grammaires pour l’apprentissage de l’italien destinées aux francophones et pour l’apprentissage du français destinées aux italophones sont fortement recommandées.
- Un recueil de verbes irréguliers italiens (Bescherelle ou Nathan) et un équivalent pour les verbes français

Une bibliographie précise sera donnée par l’enseignant au début du cours.

#### Ressources en ligne

- pour consolider les bases de la langue italienne, on pourra utiliser les documents mis en ligne par l’éditeur Loescher à la rubrique Italiano per stranieri, notamment l’onglet “materiale didattico” (<http://italianoperstranieri.loescher.it/materiale-didattico>) et en particulier les fiches grammaticales (<https://italianoperstranieri.loescher.it/archivio-di-grammatica>).
- pour approfondir des points spécifiques, on pourra consulter les articles techniques publiés et régulièrement mis à jour dans la version numérique du dictionnaire et de l’encyclopédie Treccani : [www.treccani.it](http://www.treccani.it)



- pour le français, on pourra consulter le *Trésor de la langue française informatisé* (TLFI ; <http://atilf.atilf.fr/dendien/scripts/tlfiv4/showps.exe?p=combi.htm;java=no;>) ou le CNRTL (<https://www.cnrtl.fr/definition/>).

## Au choix : Traduction ou littérature et civilisation

### Bloc Civilisation et littérature italienne

#### **L3ITMCIV : Civilisation italienne**

**Mme LOCONTE**

**Vendredi 10h30/12h00**

Dans le contexte culturel italien de l'après-guerre, les interactions et les collaborations entre le milieu littéraire et le cinéma jouent un rôle déterminant. Ce cours se propose d'examiner les parcours biographiques ainsi que les œuvres d'écrivains et d'écrivaines qui, entre 1945 et le début des années 1960, ont contribué de manière significative à l'univers cinématographique en tant que critiques, réalisateurs, scénaristes ou conseillers littéraires. Il s'agira de mettre en évidence les correspondances entre l'écriture littéraire et la création cinématographique. L'analyse de textes d'Anna Banti, Alba De Céspedes, Giorgio Bassani, Mario Soldati, Suso Cecchi D'Amico, Goliarda Sapienza et Pier Paolo Pasolini alternera avec la projection de documents audiovisuels.

#### **Bibliographie**

G. Bassani, *I Promessi Sposi*, Un esperimento, a cura di Salvatore Silvano Nigro, Palermo, Sellerio, 2007.

S. Cecchi D'Amico, *La fortuna di essere donna e altre storie per i cinema*, Torino, Einaudi, 2025.

G. Ciancamerla, *Scrittrici per il cinema. Un itinerario italiano dalle origini al Neorealismo*, Roma, Carocci, 2024.

J. Gili, *Mario Soldati, cinéaste malgré lui*, Paris, Gallimard, 2022.

S.S. Nigro, S. Moretti (a cura di), *Promessi Sposi d'autore. Un cantiere letterario per Luchino Visconti*, Palermo, Sellerio, 2015.

G. Sapienza, *Tre pièces e soggetti cinematografici*, Milano, La vita felice, 2014.

L. Visconti, S. Cecchi D'Amico, *Il film "Il Gattopardo"*, Bologna, Cappelli, 1963.

P. P. Pasolini, *Per il cinema*, a cura di Walter Siti e Franco Zabagli, Milano, Mondadori, 2001.

#### **L3ITMLIT : Littérature Italienne**

**Mme DE ANGELIS**

**Vendredi 12h00/13h30**

Le cours se concentre sur la production littéraire italienne entre la fin des années 1960 et les années 1980 (d'auteurs tels qu'Italo Calvino, Umberto Eco, Gianni Celati et Pier Vittorio Tondelli). Nous problématiserons la relation entre innovation et tradition en littérature, notamment en comparant les catégories esthético-culturelles de l'avant-garde et du postmoderne, en nous concentrant sur ce dernier. Nous nous référerons également au contexte socio-historique de ces décennies, en accordant une attention particulière aux mouvements de contestation des années 1968 et 1977.



## Bloc Traduction

### **L3ITLING : Linguistique : Introduction**

**Mme MONTERSINO**

**Lundi 11h00/12h00**

Ce cours a pour objectif d'offrir une présentation générale des principaux genres littéraires et auteurs du XVIIIe siècle, tout en établissant des passerelles vers les siècles suivants.

Nous y mènerons une réflexion sur la manière dont les corps des femmes ont été écrits, représentés, pensés — mais aussi instrumentalisés — dans la littérature, du XVIIIe siècle jusqu'au début du XXe siècle. Il s'agira d'interroger à la fois l'écriture du corps par les femmes et les discours masculins sur le corps féminin, dans un contexte où se croisent les enjeux de genre, de pouvoir et de savoir.

Nous accorderons une attention particulière aux débats pseudo-scientifiques du XVIIIe siècle, tels que ceux autour de l'« utérus penseur », souvent portés par des hommes de lettres qui contribuent à construire une vision réductrice du corps féminin.

Nous étudierons ensuite comment le théâtre met en scène, interroge ou renforce les rôles genrés et les représentations corporelles.

Des extraits de romans du XIXe siècle viendront enrichir cette réflexion, avant une conclusion sur un texte du début du XXe siècle : *Un ventre di donna. Romanzo chirurgico* d'Enif Robert. Ce roman percutant prolonge et radicalise les tensions autour du corps féminin, à la croisée de la médecine, de la littérature et du politique.

**Bibliographie indicative** (une sélection d'extraits et de chapitres à lire sera précisée au fil du cours) :

- Carlo Goldoni, *La finta ammalata*, Marsilio, 2024
- Carlo Goldoni, *La scuola di ballo*, Marsilio, 2015
- Giacomo Casanova, *Lana caprina*, Elliot, 2014
- Carlo Gozzi, *La Marfisa bizzarra*, Marsilio, 2016
- Enif Robert, *Un ventre di donna. Romanzo chirurgico* (disponible sur Internet Archive)

Une liste complémentaire d'articles scientifiques sera fournie en début de semestre pour approfondir les thématiques abordées.

### **L3ITTRAD : Traduction de l'Italien vers le Français**

**Mme BORDRY**

**Mercredi 12h30/14h00**

Perfectionnement de la langue italienne à travers la traduction de l'italien vers le français de textes à caractère littéraire et culturel (surtout des XXème et XXIème siècles), en passant par différents auteurs, genres et registres. Le travail de traduction visera à l'acquisition progressive de compétences lexicales, morphologiques et syntaxiques, avec un accent particulier sur la comparaison des structures grammaticales.



---

# SEMESTRE 4

---

## UE – Enseignement disciplinaire : Culture

### L4ITARVI : Arts visuels - Iconographie

M. MIGLIERINA

Ce cours a pour but de familiariser les étudiant.e.s avec les méthodes de l'analyse d'image et de la mise en perspective iconographique des œuvres picturales. A partir d'une sélection d'œuvres représentatives des grandes périodes de l'histoire de l'art italien, nous nous interrogerons sur l'histoire des représentations, des origines jusqu'aux nouvelles technologies. Nous relèverons également les procédés d'exposition et les stratégies muséales contemporaines et leur rapport au numérique, à la réalité augmentée et à l'IA.

### L4ITCONT : Civilisation Contemporaine

Mme LOCONTE

L'histoire du cinéma italien de l'après-guerre aux années 1960 sera analysée à la lumière des évolutions des goûts du public italien ainsi que des transformations socio-politiques survenues durant cette période. Aux grands succès du néoréalisme succéderont la diffusion d'un cinéma populaire incarné notamment par la figure de Totò, ainsi que l'émergence du néoréalisme rose, jusqu'à l'affirmation d'un cinéma d'auteur avec des réalisateurs majeurs tels que Michelangelo Antonioni et Federico Fellini. Le cours proposera l'étude de séquences filmiques accompagnée de lectures critiques, afin d'offrir aux étudiants une approche croisée entre analyse esthétique et contextualisation historique.

#### Bibliographie

Franca Faldini, Goffredo Fofi (a cura di), L'avventurosa storia del cinema italiano, Milano, Feltrinelli, 1979.

Emiliano Morreale, Cinema d'autore degli anni Sessanta, Bologna, Il castoro, 2011.

Vittorio Spinazzola, Cinema e pubblico. Lo spettacolo filmico in Italia 1945-1965, Roma, Bulzoni, 1985.

Stefania Parigi, Neorealismo: il nuovo cinema del dopoguerra, Venezia, Marsilio, 2014.

### L4ITLMAG : Littérature du Moyen-Age

Mme STAZZONE

Ce cours propose aux étudiants de deuxième année de Licence d'italien une réflexion sur les traits constitutifs des principaux genres littéraires du Moyen Âge italien (la littérature didactique, la nouvelle, la « comédie » et les romans de la Table Ronde). Cours dispensé en italien.

### L4ITLREN : Littérature de la Renaissance

M. MIGLIERINA

Analyse de la littérature des XVe et XVIe siècles italiens. Les œuvres sont présentées par genre : prose (traités sur la langue, épistolaire, nouvelle, etc.), poésie (de cour, chevaleresque, amoureuse, berlesque etc.), théâtre (de cour, en musique, *dell'arte*, etc.) et feront l'objet d'explications de texte sur des extraits des grands textes de la Renaissance italienne (Bembo, Machiavel, Castiglione, Ariosto...) ainsi que de dissertations sur les sujets abordés. Une brochure est fournie en début de semestre.

## UE – Enseignement disciplinaire : Langue

### L4ITFMLO : Langue Orale

Mme DE MIN

Ce cours a pour objectif de développer la maîtrise de l'italien oral à travers un entraînement régulier à la prononciation, à la compréhension et à la production orale, tant en expression continue qu'en interaction.

Les thématiques abordées seront variées — culture générale italienne, actualité, vulgarisation scientifique, etc. — et serviront de base à des activités pratiques : lectures à voix haute, prises de parole, jeux de rôle, discussions et débats à partir de supports écrits ou audiovisuels.

Une attention particulière sera portée à la communication orale en contexte formel. À cette fin, le cours intégrera des exercices issus de la pratique théâtrale : conscience du corps dans l'espace, relations corporelles, expressivité gestuelle. Ces activités permettront aux étudiant.es d'acquérir des outils concrets pour prendre la parole en public (exposés, interventions orales, conférences), en travaillant à la fois les techniques verbales et non verbales de communication.

### L4ITGRAC : Grammaire contrastive

Mme LAUMONT

Dans la continuité du cours dispensé en licence 1 et au semestre 3, ce cours propose un enseignement théorique et de nombreuses applications pratiques, écrites et orales, permettant de parvenir à une maîtrise fluide de la langue italienne. Il permet aussi de confronter des points particuliers de la grammaire italienne avec ceux de la grammaire française, dans une perspective contrastive et dans les deux sens.

Bibliographie :

- Les grammaires pour l'apprentissage de l'italien destinées aux francophones et pour l'apprentissage du français destinées aux italophones sont fortement recommandées.
- Un recueil de verbes irréguliers italiens (Bescherelle ou Nathan) et un équivalent pour les verbes français

Une bibliographie précise sera donnée par l'enseignant au début du cours.

Ressources en ligne

- pour consolider les bases de la langue italienne, on pourra utiliser les documents mis en ligne par l'éditeur Loescher à la rubrique Italiano per stranieri, notamment l'onglet "materiale didattico" (<http://italianoperstranieri.loescher.it/materiale-didattico>) et en particulier les fiches grammaticales (<https://italianoperstranieri.loescher.it/archivio-di-grammatica>).
- pour approfondir des points spécifiques, on pourra consulter les articles techniques publiés et régulièrement mis à jour dans la version numérique du dictionnaire et de l'encyclopédie Treccani : [www.treccani.it](http://www.treccani.it)
- pour le français, on pourra consulter le *Trésor de la langue française informatisé* (TLFI ; <http://atilf.atilf.fr/dendien/scripts/tlfiv4/showps.exe?p=combi.htm;java=no;>) ou le CNRTL (<https://www.cnrtl.fr/definition/>).



## Au choix : Traduction ou littérature et civilisation

### Bloc Civilisation et littérature italienne

#### L4ITMCIV : Civilisation

Mme LOCONTE

Dans la continuité du cours dispensé au semestre 3, ce cours se propose d'examiner les parcours biographiques ainsi que les œuvres d'écrivains et d'écrivaines qui, entre 1945 et le début des années 1960, ont contribué de manière significative à l'univers cinématographique en tant que critiques, réalisateurs, scénaristes ou conseillers littéraires. Il s'agira de mettre en évidence les correspondances entre l'écriture littéraire et la création cinématographique. L'analyse de textes d'Anna Banti, Alba De Céspedes, Giorgio Bassani, Mario Soldati, Suso Cecchi D'Amico, Goliarda Sapienza et Pier Paolo Pasolini alternera avec la projection de documents audiovisuels.

#### Bibliographie

- G. Bassani, *I Promessi Sposi*, Un esperimento, a cura di Salvatore Silvano Nigro, Palermo, Sellerio, 2007.  
S. Cecchi D'Amico, *La fortuna di essere donna e altre storie per i cinema*, Torino, Einaudi, 2025.  
G. Ciancamerla, *Scrittrici per il cinema. Un itinerario italiano dalle origini al Neorealismo*, Roma, Carocci, 2024.  
J. Gili, *Mario Soldati, cinéaste malgré lui*, Paris, Gallimard, 2022.  
S.S. Nigro, S. Moretti (a cura di), *Promessi Sposi d'autore. Un cantiere letterario per Luchino Visconti*, Palermo, Sellerio, 2015.  
G. Sapienza, *Tre pièces e soggetti cinematografici*, Milano, La vita felice, 2014.  
L. Visconti, S. Cecchi D'Amico, *Il film "Il Gattopardo"*, Bologna, Cappelli, 1963.  
P. P. Pasolini, *Per il cinema*, a cura di Walter Siti e Franco Zabagli, Milano, Mondadori, 2001.

#### L4ITMLIT : Littérature Italienne

M. DESOGUS

Le cours est centré sur la réflexion d'Antonio Gramsci concernant la littérature et la théorie de la culture. À travers une analyse approfondie de son œuvre, notamment des *Cahiers de prison*, on s'interrogera sur les concepts de sa pensée tels que la « connexion sentimentale », le « national-populaire », la « nouvelle civilisation » et la « catharsis ». Le cours abordera également le rapport entre langue, littérature et « hégémonie », ainsi que les notes de prison traitant de la figure du « surhomme » et du « bas romantisme ». Dans cette perspective, le cours offrira aussi une étude des pages que Gramsci a consacrées aux œuvres littéraires de Dante, Dumas, Balzac, Dostoïevski, De Sanctis, Manzoni et Verga.

### Bloc Traduction

#### L4ITTRHU : Traduction Humaine et Numérique

Mme BORDRY

Ce cours propose une exploration comparative de la traduction humaine et de la traduction assistée par intelligence artificielle, entre le français et l'italien. À partir de textes d'époques et de genres variés, on analysera les choix de traduction, les limites des outils automatiques et les enjeux culturels et stylistiques du passage d'une langue à l'autre. Une attention particulière sera portée aux spécificités des genres et aux erreurs fréquentes des traducteurs automatiques, en dialogue avec la pratique humaine.



## **L4ITRNU : Translittération numérique**

**Mme BORDRY**

Ce cours approfondit les compétences numériques en explorant la translittération : la capacité à naviguer de manière critique et créative entre différents médias, langages et plateformes. À travers l'analyse et la production de contenus culturels en lien avec l'Italie, il s'agit d'apprendre à mobiliser des outils numériques pour lire, interpréter et diffuser le savoir à l'ère du numérique.



# *3<sup>ème</sup> Année Bilicence*



---

# SEMESTRE 5

---

## UE – Enseignement disciplinaire : Culture

### LSITLING : Textes anciens

Mme MONTERSINO

Mercredi 13h00/14h30

Ce cours hebdomadaire, d'une durée de 1h30, aborde l'étude des principales évolutions de la langue italienne à travers un choix de textes littéraires des premiers siècles (XIIIe-XVe), jusqu'à l'élaboration du canon littéraire (XVIe). Le corpus étudié permettra de varier les genres littéraires et de parcourir les différentes régions de la péninsule italienne (littérature franco-italienne, école sicilienne, école ombrienne, écoles septentrionales, écoles toscanes).

### Bibliographie

- Giuseppe Patota, *Nuovi lineamenti di grammatica storica dell'italiano*, Il Mulino, 2007
- Rosa Casapullo, *Storia della lingua italiana (Il Medioevo)*, Il Mulino, 1999
- Claudio Marazzini, *La lingua italiana, profilo storico*, Il Mulino, 2/1998
- Claudio Marazzini, *La storia della lingua italiana attraverso i testi*, Il Mulino, 2006

### LSITCMOD : Civilisation moderne

M. MIGLIERINA

Mercredi 17h00/18h30

Étude du Quattrocento italien. En s'appuyant sur des textes des contemporains et de la critique récente aussi bien que sur des documents iconographiques, le cours analysera les différents champs thématiques de la civilisation de la Renaissance italienne (géographie politique, lien science et foi, nouvelle place de l'homme, rapport au monde face aux grandes découvertes, impact des grandes explorations sur l'économie et la société italiennes, etc.). Une brochure est fournie en début de semestre.

### LSITLMOD : Littérature moderne

Mme COMPARINI

Mercredi 18h30/20h00

Découverte ou redécouverte de mythes féminin modernes à travers les œuvres littéraires italiennes du patrimoine classique et moderne (du Moyen-Age au XIXème siècle, avec une insistance sur la période charnière du XVIIIème siècle) et les modalités du passage d'un genre à l'autre : du conte, de la nouvelle ou du roman aux œuvres théâtrales et opéristiques. Le cours ciblera en particulier la figure de l'héroïne féminine « vertueuse » aux diverses caractérisations : persécutée, résistante, résiliante, libre, dévoyée, rachetée, nostalgique, sacrifiée, démente, homicide, assassinée. Quelques noms d'héroïnes évocateurs : Griselda, Pia, Cenerentola, Pamela, Lindana, Cecchina, Checchina, Corallina, Mirandolina, Rosaura, Rosina, Nina, Lucia, Violetta.

Une brochure et une bibliographie seront donnés en début de semestre.



### **LSITLCON : Littérature contemporaine**

**M. LUGLIO**

**Jeudi 11h00/12h30**

#### **La crise environnementale dans l'imaginaire littéraire italien contemporain**

Ce cours propose une initiation à la relation entre littérature italienne contemporaine et crise écologique, à travers des textes narratifs, poétiques et critiques. Il vise à mettre en lumière la façon dont la nature est représentée, problématisée et racontée dans les œuvres italiennes des XXe et XXIe siècles, et comment la littérature exprime les transformations du rapport entre l'humain et la planète. Les étudiants acquerront également le vocabulaire de base de l'écocritique et des études culturelles environnementales, avec une attention particulière au contexte italien.

Les indications bibliographiques seront fournies au début du cours

### **LSITCONT : Civilisation contemporaine**

**M. LUGLIO**

**Jeudi 13h30/15h00**

#### **Société et culture dans l'Italie des années 1968-80.**

Le cours entend aborder le contexte idéologique, social et culturel dans lequel s'inscrivent les principaux mouvements et formes artistiques italiens des années 1968-1980.

Le cours est constitué d'une partie consacrée à l'étude de la situation historique et politique de l'Italie à partir de la période qui précède les mouvements contestataires de 1968 jusqu'à la fin des années de plomb. Une deuxième partie du cours est consacré à l'étude de quelques auteurs et mouvements culturels et artistiques dont l'œuvre reflète les tensions idéologiques et les valeurs contestataires caractéristiques de ce moment de l'histoire italienne.

### **LSITCINE : Arts visuels : cinéma, analyse filmique**

**M. DESOGUS**

**Vendredi 16h00/18h00**

Ce cours propose un panorama du cinéma italien, de ses origines jusqu'à l'époque néoréaliste, en s'appuyant sur les principaux cinéastes, les débats théoriques et le contexte historique, politique et culturel. Il s'agit d'une étude chronologique des différents courants et mouvements cinématographiques, accompagnée de l'analyse de plusieurs films représentatifs des périodes abordées. Une attention particulière sera portée à certains moments clés, tels que le cinéma muet, la transition vers le parlant, le cinéma sous le fascisme, le courant calligraphique et le néoréalisme.

## **UE – Enseignement disciplinaire : Langue**

### **LSITCTPR : Construction du projet professionnel**

**Mme GIUFFRA**

**Lundi 13h30/14h30**

Ce cours offre la possibilité à l'étudiant de préparer son projet professionnel. Il lui fournit les outils pour bien choisir sa poursuite d'études et faciliter son entrée dans la vie active : apprendre à identifier ses talents et compétences, rencontrer des professionnels en fonction de ses centres d'intérêt, découvrir les métiers et les formations et construire une stratégie de poursuite d'études en fonction d'un projet professionnel plus ancré, s'entraîner à l'entretien de recrutement (masters, stages...), réaliser un CV et une lettre de motivation ciblés.

### **LSITFMLO : Langue orale**

**Mme MONTERSINO**

**Lundi 9h30/11h00**

Ce cours propose plusieurs activités de compréhension, production et interaction orales (selon le Cadre Européen Commun de Référence des Langues), à partir de documents écrits et audiovisuels, afin de rendre le plus possible fluide la pratique de l'italien.

Possibilité de participer au programme *Shadowing* (porté par l'Alliance 4EU+), une méthode innovante d'apprentissage des langues, inspirée de l'anthropologie, basée sur des séances orales d'immersion à distance dans la vie quotidienne d'étudiants en Italie.

Ce cours, partagé avec l'université de Milan, couvre les deux semestres et peut accueillir jusqu'à 5 étudiants : il prévoit une partie de la formation en distanciel (blended learning), une mobilité de 4 jours à Milan et l'attribution de 3 ECTS.

### **LSITMPCI : Perspective culturelle**

**Mme MONTERSINO**

**Vendredi 14h00/16h00**

Ce cours hebdomadaire, d'une durée de 2h, explore la richesse de la culture musicale italienne, entre héritage de la tradition et perspectives innovantes. On étudiera en particulier la relation entre texte et musique, à partir des solutions ingénieuses proposées par les madrigaux de la Renaissance jusqu'aux meilleures productions de la chanson d'auteur contemporaine. Une place particulière sera consacrée à l'importance des dialectes dans l'art vocal italien, dont la vitalité ne s'est jamais démentie au fil des siècles, entre formes d'engagement et recherche artistiques innovantes.

#### **Bibliographie**

- *Enciclopedia della Musica. Novecento*, dir. Jean-Jacques Nattiez, Einaudi, 2001. En particulier, les articles de Rossana Dalmonte (*Voci*) et Franco Fabbri (*La Canzone*). [Traduction française *Musiques. Une encyclopédie pour le XXIe siècle*, dir. Jean-Jacques Nattiez. Tome 4 : « Histoire des musiques européennes », Actes Sud, 2006]

- Vittorio Coletti, *Da Monteverdi a Puccini : introduzione all'opera italiana.*, Torino, Einaudi, 2017

- Gianni Borgna, Luca Serianni, *La lingua cantata. L'italiano della canzone d'autore dagli anni '30 ad oggi*, Roma 1995.

- Luca Zuliani, *L'italiano della canzone*, Roma, Carocci Editore, 2018

- *Cartographier la chanson contemporaine*, actes de la première Biennale internationale d'études sur la chanson / sous la direction de Perle Abbrugiati, Stéphane Chaudier, Stéphane Hirschi... [et al.], Presses Universitaires de Provence, 2019

### **LSITTRIA : Traduction IA**

**Mme COMPARINI**

**Jeudi 15h00/16h00**

Dans le cas d'une œuvre complète relevant d'une commande pour l'édition, le texte à traduire appartiendra au genre romanesque de la littérature hyper-contemporaine (programme sur deux semestres).

La traduction intègre l'utilisation de l'IA avec les meilleurs outils possibles. Elle s'effectue selon différentes approches : traduction collective dirigée, traduction en binômes ou en autonomie individuelle. L'ensemble de la traduction est avalisé par le groupe, avec harmonisation finale.

Une brochure et une bibliographie seront donnés en début de semestre.

Pour une bibliographie de base préalable, se référer aux programmes de L1 et L2.



---

# SEMESTRE 6

---

## UE – Enseignement disciplinaire : Culture

### L6ITCINE : Arts visuels : cinéma, analyse filmique

M. DESOGUS

Ce cours propose un panorama du cinéma italien de la crise du néoréalisme à nos jours, à travers les cinéastes majeurs, les débats théoriques et le contexte historique, politique et culturel. Il s'agit d'une étude chronologique des différents courants et mouvements cinématographiques, accompagnée d'une analyse de plusieurs films représentatifs des époques étudiées. Le cours se focalisera notamment sur les thèmes suivants : le Néoréalisme rose, la Comédie à l'italienne, le cinéma d'auteur (Fellini, Visconti et Antonioni), la « nouvelle vague italienne », le cinéma engagé, le « Spaghetti-western », le cinéma de « transition » des années quatre-vingt, le cinéma contemporain des nouveaux réalisateurs (Garrone, Sorrentino) et le documentaire contemporain.

### L6ITCMAG : Civilisation du Moyen-Age

Mme STAZZONE

*Les jeux du « Gouvernement du Monde ». Le jeu d'échecs et le tarot dans l'Italie du Moyen Âge (XIIIe-XVe siècle).* Souvent considérés comme des jeux de hasard ou d'argent moralement suspects ou comme un simple divertissement, les Échecs et le Tarot acquièrent, au Moyen Âge, une valeur pédagogique et symbolique et deviennent une métaphore de l'ordre politique et social idéal. Ce cours se propose de les étudier sur la base de la riche iconographie et des textes qui leur sont consacrés à l'époque. Cours dispensé en italien.

Lecture conseillée : Michel Pastoureau, *Le jeu d'échecs médiéval*, Paris, Le Léopard d'Or, 2012.

### L6ITCREN : Civilisation de la renaissance

M. MIGLIERINA

Étude du Cinquecento italien. En s'appuyant sur des textes des contemporains et de la critique récente aussi bien que sur des documents iconographiques, le cours analyse les différents champs thématiques de la civilisation de la Renaissance italienne (géographique politique, guerres d'Italie, Empire de Charles Quint, Réforme – Contre-Réforme, etc.). Une brochure est fournie en début de semestre.

### L6ITLMAG : Littérature du Moyen-Age

Mme STAZZONE

Ce cours propose une initiation à la poésie comique italienne des XIIIe et XIVe siècles, à travers l'étude de poètes comme Dante, Cecco Angiolieri, Rustico Filippi ou Folgóre da San Gimignano. En contraste avec la tradition courtoise et stilnoviste, cette poésie adopte un ton satirique, grotesque et volontiers irrévérencieux. Les textes abordent des sujets concrets et quotidiens, dans une langue volontairement populaire et provocatrice. Le cours, dispensé en italien, proposera une analyse des enjeux linguistiques, sociaux et esthétiques de ce corpus, en lien avec le contexte urbain et littéraire de l'époque ainsi qu'une réflexion sur les fonctions du rire, la parodie et la satire dans la culture médiévale.



## L6ITLREN : Littérature de la renaissance

M. MIGLIERINA

Analyse du théâtre italien de la Renaissance, à partir d'une lecture d'œuvre intégrale. Les étudiant.e.s devront lire le *Candelaio* de Giordano Bruno qui fera l'objet d'une analyse approfondie pendant le semestre. En plus de l'œuvre intégrale, le cours s'appuiera sur une brochure fournie par l'enseignant permettant de mettre en regard les scènes du *Candelaio* et des scènes d'autres pièces de la même époque pour comprendre les processus de réutilisation et de parodie mis en œuvre par Giordano Bruno. Ainsi, les étudiant.e.s acquerront non seulement une connaissance poussée d'une œuvre précise, mais aussi une culture générale sur un ensemble de textes du théâtre italien du Cinquecento. Une brochure est fournie en début de semestre mais les étudiant.e.s doivent se procurer le *Candelaio* de Giordano Bruno.

## UE – Enseignement disciplinaire : Langue

### L6ITFMLO : Langue Orale

Mme LOCONTE

L'objectif du cours est de renforcer les compétences orales en italien, notamment en production, prononciation, compréhension, variation des registres linguistiques et aptitude à participer à un débat. Au cours des séances, des documents écrits et audiovisuels seront proposés aux étudiants, qui devront les commenter tant individuellement qu'en groupe. L'évaluation finale consistera en la préparation d'un exposé à présenter devant la classe, servant de point de départ à un débat collectif.

### L6ITMPCI : Perspectives culturelles

Mme MONTERSINO

Ce cours hebdomadaire, d'une durée de 2h, explore les formes du voyage dans la culture italienne, au carrefour entre histoire et imaginaire. Voyages maritimes et terrestres, voyages dans l'espace et dans le temps, voyages d'exploration ou d'introspection, voyages hors Italie ou, plus récemment, vers l'Italie. Le corpus étudié explorera principalement des textes littéraires mais aussi d'autres formes d'art (musique, peinture, cinéma), à la recherche d'éléments constants et de spécificités innovantes.

### Bibliographie

- Giulio Ferroni, *Storia della letteratura italiana*, Einaudi, édition mise à jour en 2020
- Giulio Ferroni, Andrea Cortellessa, Italo Pantani, Silvia Tatti, *Storia e testi della letteratura italiana*, Mondadori Università, 2005
- Barbara Galeandro, *Il viaggio migratorio. Una prospettiva umanista*. Zibaldone (L'Elia), 2022, Vol.10 (1), p.119-134
- *Oceano Mediterraneo : naufragi, esili, derive, approdi, migrazione e isole lungo le rotte mediterranee della letteratura italiana*, a cura di Andrea Gialloretto, Firenze, Franco Cesati editore, 2020. Selezione di contributi del XXIII Convegno A.I.P.I. "Le vie dell'italiano : mercanti, viaggiatori, migranti, cibernauti (e altro) : percorsi e incroci possibili tra letteratura, lingua, cultura e civiltà", Siena, 5-8 settembre 2018

### L6ITTRAS : Morphosyntaxe

Mme MONTERSINO

Ce cours hebdomadaire, d'une durée de 2h00, propose une analyse morphosyntaxique et sémantique détaillée à partir d'un corpus de textes choisis pour leur intérêt évolutif à travers le temps. Une



attention particulière sera portée à la sémantique historique, cette branche « invisible » du langage, dans sa dimension essentiellement sémasiologique, très éloignée de l'approche intrinsèquement formalisée des intelligences artificielles.

#### Bibliographie

Une bibliographie détaillée sera distribuée au début du cours.

